

Stages de printemps :
faites votre choix p. 8-9

Lentestages:
maak uw keuze p. 8-9



Les crèches, paradis de la petite enfance p. 4

Pas efficace, la police bruxelloise ? Pas sûr p. 5
Niet efficiënt, de Brusselse politie ? p. 5

**Gender mainstreaming :
une mission communale** p. 6-7

**Gender mainstreaming:
een gemeentelijke missie** p. 6-7



Les « femmes de demain »

Voilà le thème de la journée internationale de la femme qui se déroulera à Schaerbeek le 8 mars prochain. Nous regardons volontairement vers l'avenir et toutes ces jeunes femmes qui ont un rôle oh combien essentiel à jouer. p. 3

De “vrouwen van morgen”

Dat is het thema van de internationale vrouwendag die 8 maart aanstaande in Schaerbeek plaatsvindt. Wij richten onze blikken moedwillig op de toekomst, en op al deze jonge vrouwen die een rol van onschatbare waarde te spelen hebben. p. 3

[SANTÉ]

La santé n’est pas qu’une question de stéthoscope et prise de sang



La maison médicale “Alpha Santé” a décidé d’aller au-delà de la routine médicale. L’établissement a fait le grand saut dans le paysage très large de la santé physique, psychologique et alimentaire.

Au pied de l’avenue Clays, pas loin de l’arrêt du bus 61, se trouve la maison médicale “Alpha Santé”. Quelle est la particularité de l’établissement ? Une équipe sociale y travaille sur la santé au sens bien plus large qu’imaginé. La santé, c’est bouger, se nourrir,

entretenir son corps... L’équipe organise des cours collectifs de gym mais aussi de vélo, qui vise notamment à apprendre à bien rouler dans la circulation pas toujours évidente en ville. Apprendre les bonnes pratiques, inhiber les angoisses; vivre sur deux roues n’est pas chose simple.

L’ALIMENTATION, PROJET CENTRAL
Ensuite, il y a le projet alimentation, l’élément central de la maison. Il a été imaginé à la suite des demandes de patients diabétiques : « *Comment gérer mon*

régime, qu’est-ce que je cuisine ? » Et par enchaînement, le projet alimentaire permet d’éclaircir quelques éléments : le surpoids, l’utilisation du sel ou de la graisse, le tri des déchets, la préparation des achats...

Ce projet alimentaire débute par des discussions une fois par mois dans la salle d’attente (de 10h à 11h30). A chaque séance, des débats sur des sujets alimentaires différents sont organisés. Rendez-vous le 14 mars pour la prochaine séance.

S’y ajoutent des ateliers de cuisine tous les deux mois. Ils ont lieu rue Vinçotte, en collaboration avec la maison Aster. L’objectif de l’atelier est de concocter un repas complet et bien équilibré, pour la modique somme de 2 euros.

D’AUTRES PROJETS À VENIR
Enfin, “Alpha Santé” se pré-occupe également de la santé sociale, en partenariat avec d’autres maisons médicales, la Croix rouge et la coordination sociale de Schaerbeek. Les trois généralistes, leur assistante et les trois kinés de l’établissement réfléchissent à d’autres projets, afin de varier encore plus les pratiques dans le domaine de la santé.

[UN SCHAEARBEEKOIS À L’HONNEUR]

Un esprit critique dans un environnement paisible

Bruno Dayez est avocat depuis 33 ans. Ses 20 ans de chroniques et d’interviews dans la presse donnent de lui l’image d’un spécialiste de la justice au verbe franc et critique. Tout le contraire de la langue de bois. Mais surtout, Bruno Dayez est schaerbeekois.

« Où va la justice ? Je dirais bien nulle part, attaque Bruno Dayez dans une interview parue dans le quotidien La Libre Belgique. C’est une institution qui tourne en rond et dont l’unique objectif est de se pérenniser. » L’avocat n’y va pas par quatre chemins ! Il porte sur le système judiciaire un regard volontairement lucide, pointu et sans violence; dépourvu de la complaisance qui, dit-il, muselle une bonne partie du système. Dans son plus récent livre (‘Où va la justice ?’, éd. La Charte), Bruno Dayez a rassemblé 90 chroniques qu’il avait rédigées dans la presse. Un nouveau livre est déjà en préparation, a-t-il annoncé.

“ Je sers beaucoup de mains sur le trajet parce que j’ai défendu beaucoup de monde sur le territoire. ”

Dans ses écrits, Maître Dayez ne laisse pas de doute sur ce qu’il pense du système judiciaire et de sa logique du « tout à la prison ». « *Penser que plus il y a de gens en prison, et plus longtemps ils restent détenus, mieux nous serons en sécurité : c’est une logique absurde, à très court terme. La prison ne remplit aucune des fonctions qu’on lui assigne, pour punir ou pour protéger les gens. La seule façon de sortir de cette logique, c’est de cesser de juger pour l’exemple, mais de s’occuper des gens, de remettre les personnes concrètes au centre du dispositif.* »

Le cabinet de Bruno Dayez se situe à Schaerbeek, l’avocat habite également la commune. Il se sent ici chez lui.

UNE COMMUNE COSMOPOLITE
Saint-Gillois d’origine, Bruno Dayez a acquis il y a trente ans un « hôtel de maître » à Schaerbeek. Il y vit avec sa femme, une artiste peintre. « *J’habite dans une rue très cosmopolite. Mes voisins sont grecs. Celui d’en face est albanais, c’est un réfugié politique. Beaucoup de nationalités sont représentées ne fut-ce que dans mon pâté de maisons. Mes enfants sont nés à Schaerbeek et ont grandi dans cet environnement qu’on a choisi délibérément très hétéroclite.* »



UN VISAGE CONNU DANS SON QUARTIER
« On a d’excellentes relations avec le voisinage. Je sers beaucoup de mains sur le trajet parce que j’ai défendu beaucoup de monde sur le territoire. Je suis à mon dossier 57.900, donc je connais forcément beaucoup de gens par mon métier d’avocat qui me met dans une relation de confiance. Une relation en général assez gratifiante, mais une grosse responsabilité en contre-partie. »

« JE MOURRAI DANS MA MAISON »
« Je trouve que la commune de Schaerbeek a très bien évolué, je le dis sans flagornerie à l’égard de la majorité actuelle. Il y a 30 ans, on avait des dealers au coin de la rue. Maintenant, l’ambiance est assez saine. Oui, je mourrai dans la maison que j’ai acquise. Après mon mariage, j’ai immédiatement émigré ici. Je suis un Schaerbeekois d’adoption. »

Les « femmes de demain »

Voilà le thème de la journée internationale de la femme qui se déroulera à Schaerbeek le 8 mars prochain. Nous regardons volontairement vers l'avenir et toutes ces jeunes femmes qui ont un rôle oh combien essentiel à jouer. Nous ne parlerons pas ici des mauvaises nouvelles et des comportements insupportables dont l'actualité nous abreuve. Ceux-ci n'ont pas de frontière, pas de culture et ne sont pas l'apanage exclusif de catégories socio-économiques particulières. Nous, les hommes, sommes nombreux à devoir « balayer » devant notre porte.

A Schaerbeek, ces « femmes de demain », actrices incontournables du vivre ensemble, de la bonne intégration, du respect et de la paix dans notre cité, la deuxième plus jeune commune du royaume, ont un rôle encore plus prépondérant. Schaerbeek travaille au respect de l'égalité entre hommes et femmes par la réalisation de politiques concrètes, à découvrir dans ce Schaerbeek Info. Depuis plus de trois ans, sous les auspices de notre maîtresse d'œuvre, notre Echevine Adelheid Byttebier, notre commune est une des pionnières du « Gender Mainstreaming », à savoir les politiques visant à établir un équilibre entre les « genres ».

Nous sommes fiers des résultats obtenus sur le terrain et dans notre administration, dont certains services jouent un rôle pilote très efficace. Et que dire de notre « Maison des femmes » dont la notoriété n'est plus à faire. Là aussi, notre commune est avant-gardiste. En 2015, les activités menées avec un accent spécifique sur l'émancipation des femmes ont rassemblé 10.000 participantes. Le chemin vers l'égalité ne devra jamais s'arrêter. Modeste acteur en la matière, la commune travaille, notamment, avec les milieux associatifs et le monde de l'enseignement. Et le principal travail à mener est sans nul doute celui effectué dans nos familles, avec nos amis et amies. Merci de votre enthousiasme et de votre collaboration.



Bernard Clerfayt, Bourgmestre /
Burgemeester et/en Adelheid Byttebier,
Échevine de l'Égalité des Chances /
Schepen van Gelijke Kansen

De “vrouwen van morgen”

Dat is het thema van de internationale vrouwendag die 8 maart aanstaande in Schaerbeek plaatsvindt. Wij richten onze blikken moedwillig op de toekomst, en op al deze jonge vrouwen die een rol van onschatbare waarde te spelen hebben. Laten we hier geen woorden vuilmaken aan negatieve nieuwsberichten en de vreselijke gedragingen die helaas maar al te vaak het onderwerp van deze berichten vormen. Wie zich daaraan schuldig maakt, kent geen grenzen of beschaving, en is niet uitsluitend afkomstig uit bepaalde socio-economische klassen. Velen onder ons, mannen, moeten “voor eigen deur vegen”.

In Schaerbeek hebben deze “vrouwen van morgen”, onontbeerlijke spelers voor het samenleven, de goede integratie, respect en vrede in onze stad, de op één na jongste gemeente van het koninkrijk, een meer dan doorslaggevende rol. Schaerbeek zet zich in voor de eerbied van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen door concrete beleidslijnen ten uitvoer te leggen. Die beleidslijnen kan u in deze editie van Schaerbeek Info ontdekken. Onze gemeente is al langer dan drie jaar een van de pioniers op het vlak van “Gender Mainstreaming” onder vakkundige leiding van onze schepene Adelheid Byttebier. Dit houdt in dat er beleidslijnen worden uitgewerkt om gelijkheid tussen de “geslachten” in te voeren.

We zijn trots op de resultaten die in het veld geboekt werden, en ook in ons bestuur: enkele diensten spelen hier een erg efficiënte voortrekkersrol. En dan hebben we het nog niet gehad over ons “Huis van de Vrouw”, dat grote naamsbekendheid geniet. Ook op dat vlak is onze gemeente erg vernieuwend. In 2015 trokken de activiteiten die de klemtoon legden op de emancipatie van de vrouw maar liefst 10.000 deelneemsters. We kijken nooit van de weg naar gelijkheid. Als bescheiden speler op dit vlak draagt de gemeente haar steentje bij door samen te werken met het verenigingsmilieu en de wereld van het onderwijs. Het lijkt geen twijfel dat het belangrijkste werk dat op stapel staat het werk is dat we binnen onze families en met onze vrienden en vriendinnen verwezenlijken. Bedankt voor jullie enthousiasme en medewerking,

Votre Bourgmestre / Uw Burgemeester

[URBANISME]

Des cafés ? Oui mais...

À Schaerbeek, la création de commerces de l'Horeca dans un quartier se fait dans le respect de la qualité de vie des riverains. Un défi que Schaerbeek relève systématiquement. Pour preuve : dorénavant, les permis d'implantation seront rigoureusement analysés par la commune.

Depuis plusieurs années, les restaurants, cafés et autres snacks fleurissent avec bonheur sur le territoire de la commune. Il existe déjà 332 cafés dans les rues de Schaerbeek et l'administration reçoit de très nombreuses demandes d'ouverture. A titre d'exemple, les communes de Saint-Josse et d'Evere comptent 97 et 41 cafés.

DES NUISANCES DIVERSES

L'implantation de tels commerces dans un quartier se fait parfois au détriment de la qualité de vie des habitants dans les environs. Les nuisances engendrées sont de natures diverses : pollution sonore, parkings intempestifs, tapage verbal, salissures multiples, etc. Le nombre de plaintes de la population à ce sujet est en constante augmentation.

Face à cette problématique, la commune a pris les choses en main. Frédéric Nimal, Echevin de l'Urbanisme : « Il ne s'agit pas d'empêcher toute création de café/snack/restaurant, mais bien de veiller à ce que celle-ci se fasse dans les normes légales et régulières, afin de respecter le quartier et la qualité de vie des citoyens. »

DE L'HORECA À DEUX CONDITIONS

Dorénavant, le permis ne sera délivré que de façon restrictive. Soit, le futur établissement se situera au cœur d'un noyau commercial strictement limité et défini par les plans d'aménagement de la Région Bruxelles-Capitale; soit il remplacera un autre établissement du même type. Dans tous les autres cas, le permis sera refusé.



[STEDENBOUW]

Cafés? Oké, maar ...

In Schaerbeek moet het openen van een horecazaak gepaard gaan met respect voor de levenskwaliteit van de buurtbewoners. Dat is een uitdaging die Schaerbeek systematisch aangaat. Het bewijs: voortaan worden vestigingsvergunningen grondig door de gemeente onderzocht.

Sedert een aantal jaren zien we restaurants, cafés en snackbars welig tieren op het grondgebied van de gemeente. De straten van Schaerbeek tellen al 332 cafés en het bestuur ontvangt erg veel openingsaanvragen. Ter vergelijking: de gemeentes Sint-Joost en Evere tellen respectievelijk 97 en 41 cafés.

VERSCHILLENDE VORMEN VAN OVERLAST

De opening van een horecazaak in een buurt gaat vaak ten koste van de levenskwaliteit van de omwonenden. De overlast neemt verschillende vormen aan: geluidshinder, wildparkeren, kabaal, vuilnis allerhande ... Het aantal klachten van de bevolking neemt voortdurend toe.

De gemeente heeft besloten hier iets aan te doen. Frédéric Nimal,

schepen van stedenbouw: “Het is niet de bedoeling elke opening van een café, snackbar of restaurant tegen te houden, maar wel erop toe te zien dat ze plaatsvindt binnen de wettelijke en reguliere normen, met respect voor de buurt en de levenskwaliteit van de omwonenden.”

HORECA OP TWEE VOORWAARDEN

Vanaf nu is de vergunning aan strikte voorwaarden onderworpen. Een nieuwe zaak is enkel toegelaten in twee gevallen: ofwel bevindt hij zich in het hart van een strikt begrensd commercieel centrum, zoals omschreven in de plannen voor ruimtelijke ordening van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, ofwel komt hij in de plaats van een bestaande gelijkaardige zaak. In alle andere gevallen wordt de vergunning geweigerd.

Kom bloed geven
Donnez du sang



Belgische
Rode Kruis
Croix-Rouge
de Belgique



SCHAARBEEK

vrijdag 4 maart 2016 van 16:00 tot 20:30
Koninklijk Atheneum Hiel, Gilisquetlaan 34

SCHAERBEEK

vendredi 4 mars 2016 de 16:00 à 20:30
Athénée Emanuel Hiel, Avenue Charles Gilisquet 34

Doe de donorzelftest op
www.rodekruis.be/donorzelftest
en maak zo geen nodeloze verplaatsing.
Breng zeker je identiteitskaart mee

Faites le test du donneur sur
www.rodekruis.be/faitesletest
et voyez si vous pouvez donner votre sang.
Veuillez vous munir de votre carte d'identité !

Facebook.com/RodeKruisVL
twitter.com/RodeKruisVL
www.rodekruis.be

[PETITE ENFANCE]

Les crèches marquent des points

Une quatrième crèche inaugurée en quatre ans et une enquête qui révèle la satisfaction des parents et du personnel : la petite enfance schaarbeekoise est chouchoutée.

La population schaarbeekoise augmente. Il faut donc plus de crèches sur le territoire communal. L'établissement « Lyra », située derrière les casernes Dailly, ouvrira ses portes cette année. Schaarbeek va inaugurer sa quatrième crèche communale en quatre ans !

Michel De Herde, Echevin et président de l'ASBL Crèches de Schaarbeek, ne mise pas uniquement sur la quantité. « Nous sommes systématiquement à la recherche de solutions visant à améliorer la qualité de nos services, explique l'Echevin. Dans

cette optique, nous avons distribué une enquête de satisfaction aux parents d'enfants fréquentant les crèches ainsi qu'aux membres du personnel. Nous voulons leur donner la parole et entendre leurs propositions éventuelles. »

UNE MAJORITÉ DE « TRÈS SATISFAIT »

Avec plus de 200 questionnaires complétés par les parents et 135 questionnaires remplis par les membres du personnel, l'enquête de satisfaction a suscité l'engoue-

ment. De manière générale, les résultats sont excellents (voir les témoignages). Les cases « très satisfait » et « assez satisfait » ont été majoritairement cochées.

Pour Michel De Herde, « nous pouvons être très heureux de ces résultats qui nous encouragent à continuer à travailler au bénéfice des enfants, et à tenter de faire mieux encore. » Les crèches communales proposeront dorénavant aux parents de goûter les repas des enfants, puisque c'est le souhait



Valérie Christiaens, maman de Nolan
« J'ai été ravie de l'adaptation de mon bébé au sein de la crèche. Il est arrivé plus tard, il avait 8-9 mois. Il a connu quelques difficultés au début, il s'est adapté lentement mais sûrement. »

d'un nombre significatif d'entre eux. Plusieurs autres propositions, comme la diversification de certains aliments et la publication des fournisseurs « bio » sur le site internet des crèches, sont actuellement à l'étude. « Nous avons également veillé à remercier l'ensemble des membres du personnel pour ces très bons résultats, termine l'Echevin. Nous savons que c'est aussi à eux que nous les devons. »



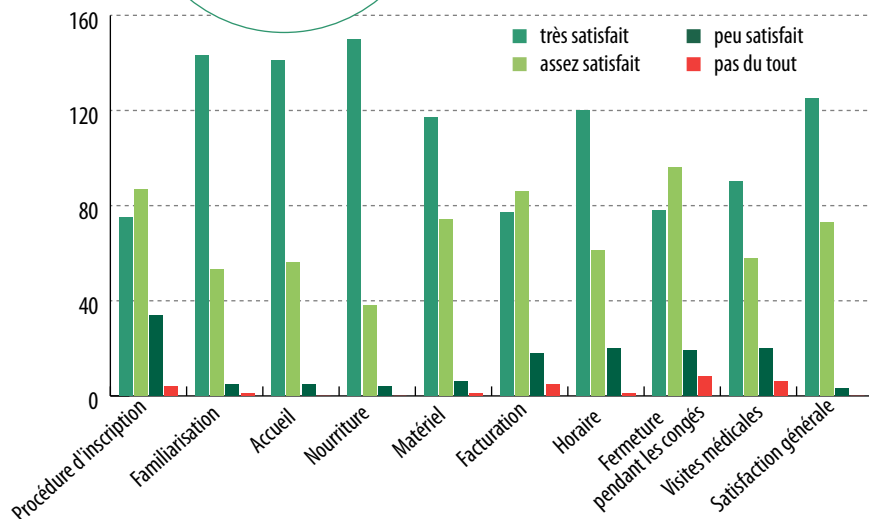
Julien Crabbe, papa de Romane
« Le personnel respecte le rythme de l'enfant. S'il ne veut pas dormir ou manger, on ne le force pas. La cuisine de la crèche est également préparée sur place et le tout en bio. »



Michel De Herde a donné la parole aux parents et au personnel des crèches communales.



A la crèche Galatea, Kamil attend patiemment le retour de sa maman, Hafida.



Hafida, maman de Kamil
« Il y a une relation de confiance qui s'installe avec les puéricultrices. Lorsque je dépose Kamil le matin, je peux repartir les yeux fermés. »

[CULTURE]

La Civilisation, ma Mère!...

Le mercredi 9 mars à 20h00 au Centre Culturel

Le Centre Culturel et le Brocoli théâtre vous invitent à découvrir ce seul en scène qui nous interroge de manière universelle sur la condition féminine.

Avec *La Civilisation, ma Mère !...* c'est le Maroc d'avant-guerre qui s'offre à nous, avec l'histoire d'une femme, mariée à 13 ans et ignorant tout de ce qui peut exister hors des murs de la maison où elle vit avec son mari et ses deux fils. Ce sont pourtant ses deux garçons qui lui ouvriront les portes de sa prison dorée, devenant ainsi les compagnons de route, voire les initiateurs de son émancipation. Cette liberté, elle la saisira pour

renaître à elle-même, en femme libre porteuse d'une civilisation nouvelle.

D'après le roman de Driss Chraïbi.
Avec Ben Hamidou.
Mise en scène et adaptation de Gennaro Pitisci
Création lumières et régie : Josse Derbaix et Michaël De Clercq

Infos pratiques

Entrée libre
Réservation indispensable par téléphone ou par mail
Ouverture des portes à 19h30
☎ 02/245.27.25
✉ info@culture1030.be
🌐 www.culture1030.be



[SÉCURITÉ]

Police bruxelloise : proximité et efficacité

L'actualité particulièrement difficile de ces derniers mois a permis à certains de relancer le débat de la fusion des zones de polices de la capitale. Schaarbeek a toujours privilégié la proximité. Les résultats ont toujours montré une baisse constante de la criminalité et une bonne appréciation de la population. Que faut-il donc en penser ? Interview de Bernard Clerfayt, Bourgmestre et Président de la zone de police Schaarbeek – Evere – Saint-Josse.

S.I. Les zones de police bruxelloises devraient-elles fusionner ?

B.C. « Aujourd'hui, nous sommes dans l'émotion. Je ne suis pas convaincu que cela soit propice à une réflexion apaisée et sans arrière-pensées. Il suffit de voir qui tient ce genre de propos. Or, pour bien gérer une ville, il est nécessaire de repartir des faits : rappeler les réalités de la police et de la sécurité à Bruxelles. Le discours, qui vient essentiellement du Nord, tend à faire croire que Bruxelles est plus dangereuse et moins efficace que les autres grandes villes. C'est faux. Les chiffres le prouvent. »

S.I. Il n'y a pas plus de criminalité à Bruxelles ?

B.C. « Absolument pas. Un précédent Schaarbeek Info le montrait déjà, notre zone est pionnière et

sert de modèle. Je ne veux pas être modeste. La criminalité est en baisse constante (-36 % de faits criminels depuis 2002), et la confiance des Schaarbeekois en leur police est bonne. Mais même sur l'ensemble de la Région, la criminalité est moindre par habitant que dans les autres grandes villes. Et pourtant, il faut aussi tenir compte du statut de capitale de l'Europe, des grands événements et manifestations internationales qui s'y déroulent, de la situation socio-économique des habitants... et des 300.000 navetteurs qui y entrent tous les jours. »

S.I. La police bruxelloise n'est-elle pas plus chère, moins efficace ?

B.C. « Entièrement faux aussi. Une étude comparée des budgets consacrés aux zones de police dans les cinq grandes villes du pays (Bruxelles, Anvers, Gand, Charleroi et Liège) montre très clairement que le coût de la police par habitant à Bruxelles est inférieur de 5% au coût moyen supporté par les autres entités urbaines du pays. Les zones bruxelloises coûtent même 25 % de moins que la zone anversoise par habitant. Et je le répète, pour un meilleur résultat. »

S.I. L'organisation à Bruxelles est-elle plus compliquée et les effectifs plus lourds ?

B.C. « Faux, encore une fois. L'organisation de la police bruxelloise, en six zones distinctes sur le territoire de la Région bruxelloise, n'affecte pas négativement la capacité organisationnelle de la police. Au contraire. Nous avons le même nombre de policiers par tête d'habitant, malgré notre spécificité de capitale. »

S.I. Tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes alors ?

B.C. « Evidemment non. Les Bruxellois le savent. Voilà pourquoi nous voulons plus de moyens et plus de policiers. C'est une question de justice ! Et puisqu'on en parle, il est évident qu'au niveau de la justice, il y a également de gros investissements à faire. Si plus de dossiers remontent vers les parquets, il faut qu'ils soient capables de les absorber. Sinon nous n'avancerons pas. »



“ Par rapport aux quatre autres villes belges, la police bruxelloise réussit à garantir moins de criminalité à un coût moindre pour le contribuable bruxellois. ”

[VEILIGHEID]

De Brusselse politie: buurtwerk en efficiëntie

De actualiteit van de voorbije maanden is door sommigen aangegrepen om het debat te heropenen over de samensmelting van de politiezones in de hoofdstad. Schaarbeek heeft altijd ingezet op buurtwerk. De resultaten tonen een voortdurende daling van de criminaliteit en een hoge waardering door de bevolking. Hoe zit dat nu precies? Interview met Bernard Clerfayt, Burgemeester en tevens Voorzitter van de politiezone Schaarbeek - Evere - Sint-Joost-ten-Node.

S.I. Vindt u dat de Brusselse politiezones moeten samensmelten ?

B.C. “We maken een periode door waarin de emoties hoog oplopen. Ik denk niet dat dit bevorderlijk is voor een serene reflectie zonder bijbedoelingen. Als je ziet uit welke hoek de uitspraken komen, weet je al genoeg. Om een stad goed te besturen, moet je uitgaan van de feiten: de werkelijke toestand van de politie en de veiligheid in Brussel. Er is een discours, voornamelijk afkomstig uit het noordelijke landsgedeelte, dat ons wil doen geloven dat Brussel gevaarlijker en minder efficiënt zou zijn dan andere steden. Dat is onwaar. De cijfers tonen dit aan.”

S.I. Er is niet meer criminaliteit in Brussel ?

B.C. “Nee. De cijfers in een vorig nummer van Schaarbeek Info toon-

den al aan dat onze politiezone een voortrekker is die model kan staan: de criminaliteit gaat voortdurend in dalende lijn (- 36 % misdrijven sedert 2002), terwijl het vertrouwen van de Schaarbekenaars in hun politiekorps groot is. Zelfs als we het hele gewest bekijken, is de criminaliteit per inwoner lager dan in andere grote steden. En toch moet je ook rekening houden met het feit dat dit een hoofdstad is, waar grote evenementen en internationale manifestaties plaatsvinden, en met de sociaal-economische situatie van de inwoners ... én van de 300.000 pendelaars die elke dag naar de stad komen.”

S.I. Is de Brusselse politie niet duurder, en minder efficiënt?

B.C. “Ook dat is volstrekt onjuist. Een vergelijkingsonderzoek van de budgetten die aan de politiezones worden besteed in de vijf

grote steden van het land (Brussel, Antwerpen, Gent, Charleroi en Luik) wijst uit dat de politiekost per inwoner in Brussel 5 % lager is dan het gemiddelde in de andere steden, en zelfs 25 % lager dan die in de Antwerpse politiezone. En nog zetten we een beter resultaat neer.

S.I. Is de organisatie in Brussel complexer en is er te veel personeel?

B.C. “Weerom onjuist. De organisatie van de Brusselse politie in zes verschillende zones binnen het gewest heeft geen negatieve impact op de organisatiecapaciteit. Wel integendeel! We hebben hetzelfde aantal politiemensen per inwoner, ondanks onze specifieke situatie als hoofdstad.”

S.I. Is alles dan voor het beste in de best mogelijke wereld?

B.C. “Natuurlijk niet, en dat weten de Brusselaars maar al te goed. Daarom willen we meer middelen en meer politiemensen. Dat is een kwestie van rechtvaardigheid! Er zijn trouwens ook grote investeringen nodig op het vlak van justitie. Als er meer dossiers bij de parketten terechtkomen, moeten die mensen ook in staat zijn die dossiers te behandelen.”

“ De Brusselse politie slaagt erin een lagere criminaliteit te handhaven dan de overige vier grote steden in België, en het kost de Brusselse belastingbetaler nog minder geld ook. ”

ERRATUM

CLASSES MOYENNES

A la page 4 du *Schaarbeek Info* 227, la rédaction a commis deux erreurs dans le calendrier des brocantes et braderies de Schaarbeek.

- Brocante Place Chasseurs Ardennais : le 21 mai.
- Foire Dailly : du 8 octobre au 6 novembre.

MIDDENSTAND

Op pagina 4 van *Schaarbeek Info* 227 slopen er twee foutjes in het werk van de redactie, met name in de kalender van de gemeentelijke rommelmarkten en braderieën.

- Rommelmarkt Ardense Jagersplein: 21 mei.
- Kermis Dailly: van 8 oktober tot 6 november.

L'égalité des chances, une mission communale

Gender mainstreaming, trois ans déjà !

La commune met un point d'honneur à respecter l'égalité entre hommes et femmes. Certains départements ont observé une phase test afin de réaliser un équilibre entre travailleurs féminins et masculins. Ces réalisations seront bientôt élargies à tous les services communaux.

« La commune veille à prendre les meilleures décisions pour sa population, composée à 50 % d'hommes et à 50 % de femmes », précise Adelheid Byttebier, l'Echevine de l'Egalité des chances. « Pour des raisons

de bonne gouvernance, nous mettons un point d'honneur à respecter notre Plan Communal de Développement ». Ce plan, inspiré notamment par le 'gender mainstreaming', a été lancé il y a trois ans à Schaerbeek. Le concept de 'gender mainstreaming' est une stratégie qui vise à renforcer l'égalité des femmes et des hommes.

UN GROUPE PILOTE À LA COMMUNE

Huit services communaux ont servi de groupe pilote. Ils ont été les premiers à prendre connaissance du

concept 'gender mainstreaming', qui pousse à l'équilibre entre les genres. Le groupe pilote a mis en place un plan d'action pour le respect de l'égalité des chances. Dans la pratique, chaque service offrait déjà de nombreux droits équivalents aux hommes et aux femmes qui les composent. Ce projet sera reconduit au sein de tous les services communaux dans les trois prochaines années. Voici une sélection des réalisations observées dans ce groupe pilote.

LA PROCHAINE ÉTAPE : GENDER BUDGETING

Le budget communal de 2016 a innové : les services des Sports, de la Jeunesse et de l'Enfance ont établi un budget lié au genre, qui est donc en faveur de l'équilibre entre les genres. Pour chaque article du budget examiné, l'impact potentiel sur l'égalité entre les femmes et les hommes a été évalué. Des actions en faveur de cet équilibre ont été proposées et elles seront évaluées tout le long de cette année.

Natasha et Adem sont fiers de leur travail. "Je reçois beaucoup de questions de femmes intéressées par ma profession. Gardien de la paix, c'est une vocation", explique Natasha.



Natasha en Adem voeren hun beroep met trots uit. "Ik krijg veel vragen van vrouwen die geïnteresseerd zijn in mijn beroep. Het is een roeping", zegt Natasha.

SOUTIEN ET RESPECT MUTUEL CHEZ LES GARDIENS DE LA PAIX

- › Dans les rues de la commune, ils forment aussi bien des équipes de deux hommes, deux femmes ou des duos mixtes.
- › Chaque composition d'équipe vit avec ses avantages et inconvénients. La règle générale est le soutien et le respect mutuel.

DE GEMEENSCHAPSWACHTEN STEUNEN ELKAAR

- › Gaan zowel in teams van twee mannen of van twee vrouwen of in gemengd team op pad
- › Iedere samenstelling heeft z'n voordelen en nadelen, maar elkaar respecteren en ondersteunen is het belangrijkste.

“ Il y a trois ans, il n'y avait qu'une seule femme parmi les directeurs de service. Désormais, elles sont trois à participer au comité des directeurs. ”

DES VOIRIES NEUTRES ET ACCESSIBLES À TOUS

- › Les pleines de jeux sont meublées de constructions et jouets « neutres », pour chaque enfant. Des animaux de différentes couleurs, par exemple.
- › Les nouveaux trottoirs sont réalisés avec des pavés en béton. Une excellente nouvelle pour les personnes handicapées, les seniors, les parents qui transportent leurs enfants en poussette et quiconque aime se promener avec des chaussures à hauts talons.

Cet escargot n'exclut ni les petites filles, ni les petits garçons.

Deze schattige slak sluit niemand uit.

TOEGANKELIJKE WEGEN VOOR IEDEREEN

- › Speelpleinen met neutrale speeltuigen voor elk kind, zoals dieren in verschillende kleuren.
- › Betonklinkers bij de aanleg van nieuwe voetpaden. Goed nieuws voor personen met een beperking, senioren, ouders die kindervagens voort moeten duwen én iedereen die al eens graag hoge hakken draagt...



DERRIÈRE LES GUICHETS

- › Les services administratifs de l'Etat Civil et des Etrangers sont principalement composés d'employés féminins mais les équipes mixtes sont de rigueur.
- › Le respect entre collègues est fondamental.
- › La présence d'un employé masculin, qui confirme l'autorité de ses collègues féminins, peut éliminer les tensions qui apparaissent lorsqu'un citoyen refuse d'être aidé par des femmes.

ACHTER HET LOKET

- › Administratieve diensten met hoofdzakelijke vrouwelijke werknemers. Voorkeur voor gemengde teams.
- › Respect onder collega's is cruciaal
- › De aanwezigheid van een man, die de autoriteit van de vrouwelijke collega's bevestigt, kan spanning wegnemen wanneer burgers weigeren geholpen te worden door vrouwen.



Wendy et Michaël savent qu'ils peuvent compter l'un sur l'autre.

Wendy en Michaël weten wanneer ze op elkaar kunnen rekenen.

LA BIBLIOTHÈQUE NÉERLANDOPHONE

- › La diversité est au centre dans toutes les activités de la bibliothèque, que ce soit en matière de genre, de classe sociale ou d'âge.
- › Les collections spécifiques de la littérature pour enfants évitent les stéréotypes. Les catalogues et la bibliographie sur internet poursuivent le même objectif.
- › Des superviseurs féminins et masculins supervisent les Coderdojos. Ces activités permettent aux jeunes d'apprendre à programmer à l'aide d'un ordinateur.

NEDERLANDSTALIGE BIBLIOTHEEK

- › Diversiteit is een aandachtspunt bij alle activiteiten, of het nu gaat om gender, sociale klasse of leeftijd.
- › Specifieke collectie jeugdliteratuur die stereotypes vermijdt. Bladwijzers en een online literatuurlijst wijzen verder de weg.
- › Vrouwelijke en mannelijke begeleiders bij de Coderdojos, waar jongeren leren programmeren



Filles et garçons apprennent à programmer durant le Coderdojos à la bibliothèque néerlandophone.

Jongens en meisjes leren programmeren tijdens de Coderdojos in de bibliotheek.

[GELIJKE KANSEN]

Gelijke Kansen, een gemeentelijke missie

Al drie jaar *gender mainstreaming*!

De gemeente maakt er een punt van om de gelijkheid tussen vrouwen en mannen te respecteren. Een aantal gemeentediensten namen de proef op te test en trachtten een evenwicht tussen hun mannelijke en vrouwelijke werknemers te realiseren. Deze oefening wordt binnenkort uitgebreid naar de volledige gemeentelijke administratie.

“We passen ons beleid aan, van bij het ontwerp tot de uitvoering, aan de noden van onze inwoners, 50% mannen én 50% vrouwen”, zegt schepen van Gelijke Kansen, Adelheid Byttebier. “Het is een kwestie van goed bestuur en daar leggen we een sterke nadruk op in ons Gemeentelijke Duurzame Ontwikkelingsplan”. Deze benadering, die we ‘gender mainstreaming’ noemen, is drie

jaar geleden geïntroduceerd in Schaarbeek. Hoe ver staan we nu?

GENDER MAINSTREAMING, EEN AANDACHT VOOR VROUWEN ÉN MANNEN

Acht gemeentediensten vormden de pilootgroep. Zij kregen als eerste een inleiding tot het concept en de opdracht een actieplan op te stellen. Al snel bleek dat ze al heel wat good practices in de praktijk brachten om mannen en vrouwen

een gelijkwaardige dienstverlening te bieden. De komende drie jaar zal dit project herhaald worden bij alle gemeentediensten. Kijk mee naar enkele realisaties van de pilootgroep.

GENDER BUDGETING : EEN STAPJE VERDER

Een primeur voor de gemeentelijke begroting 2016: de diensten Sport, Jeugd en Kinderen stelden een gendergevoelige begroting voor. Voor elk begrotingsartikel is nagegaan wat de mogelijke invloed is op de gelijkheid van vrouwen en mannen, mét voorstellen tot acties die over een jaar geëvalueerd worden.

“De komende drie jaar zal dit project herhaald worden bij alle gemeentediensten.”



LE SPORT POUR TOUS

- › Les Mérites sportifs 2016 de la commune porteront une attention particulière au sport au féminin.
- › S'ils veulent obtenir des subventions, les clubs de sport doivent répondre à des critères de respect en matière d'égalité des chances.
- › Les chèques 'sport' doivent être distribués équitablement aux femmes et aux hommes.

SPORT VOOR ALLEN

- › Prijs voor sportieve verdiensten 2016 met speciale aandacht voor vrouwen en sport
- › Criteria rond respect voor gelijke kansen bij de verdeling van subsidies onder sportclubs
- › Doelstelling om de sportcheques 50/50 onder meisjes en jongens te verdelen

Filles et garçons pratiquent leur activité sportive ensemble.

Meisjes en jongens sporten, samen!



Il y a trois ans, il n'y avait qu'une seule femme parmi les directeurs de service. Désormais, elles sont trois à participer au comité des directeurs.

Drie jaar geleden was er slechts één vrouw in het directiecomité van de gemeente, nu zijn dat er al drie.

Nelsy et son équipe veillent sur la santé des arbres à Schaarbeek.

Nelsy bewaakt met haar team de gezondheid van de bomen in Schaarbeek.



DES ÉQUIPES MIXTES AUX ESPACES VERTS

- › Le service technique Espaces verts est composé d'une majorité de travailleurs masculins. Et pourtant, les descriptions de fonction sont systématiquement rédigées de manière neutre lors des recrutements.
- › Le service est constamment à la recherche d'uniformes de sécurité adaptés aux femmes pour ses travailleuses.

- › L'ambition est d'équiper chaque département de vestiaires et sanitaires exclusivement réservés aux femmes.

GEMENGDE TEAMS BIJ DE GROENDIENST

- › Technische dienst met vooral mannelijke werknemers, maar bij aanwervingen is er systematisch aandacht voor neutrale functieomschrijvingen
- › Zoektocht naar veiligheidsuniformen op maat van vrouwen
- › Ambitie om vestiaires en sanitaire voorzieningen voor vrouwen te voorzien in elke afdeling

Aurore et son collègue Antonov ne craignent pas le lourd travail des écuries.

Het zware werk in de stallen deert Aurore en haar collega Antonov niet.



UNE GESTION DU PERSONNEL VIGILANTE

- › Pour chaque nouvel emploi, l'offre d'emploi mentionne les deux sexes.
- › Tous les employés communaux masculins qui fêtent l'arrivée d'un nouveau-né obtiendront leurs dix jours de congé de paternité. En Belgique, 50% des papas profitent de ces dix jours !
- › Au cours de ces dernières années, l'équilibre entre femmes et hommes dans les fonctions de 'niveau A' a été atteint.

PERSONEELSBEHEER MET AANDACHT VOOR GELIJKHEID

- › Permanente aandacht om steeds 'm/v' te vermelden bij iedere nieuwe functiebeschrijving
- › 100% van de kersverse vaders onder het gemeentepersoneel neemt zijn tien dagen vrijwillige vaderschapsverlof op. In België maakt gemiddeld slechts 50% van de vaders hier gebruik van.
- › In de laatste jaren is er een evenwicht bereikt in het aantal mannen en vrouwen op niveau A.

[STAGES D’AVRIL]

Un stage à Pâques pour vos enfants ? Faites votre choix !

De nouvelles vacances approchent et la question des stages se pose. Tennis, musique, judo, danse ou théâtre ? La commune met à votre disposition une multitude d’activités qui feront le bonheur de vos enfants.

Par facilité, tous les détails des stages ont été rassemblés dans le tableau ci-dessous. Vous recherchez une information particulière concernant un stage ? Vous avez la moindre question concernant les modalités d’inscription ou de garde-rie ? N’hésitez surtout pas à contacter l’organisateur de stage. Leurs coordonnées sont également rassemblées ci-dessous. Tout a été mis en œuvre pour que vos enfants passent d’agréables vacances. Avec un peu d’avance, joyeuses Pâques !

ADRESSES DES ORGANISATEURS - ADRESSEN VAN DE ORGANISATOREN

LIEU	ADRESSE ET CODE POSTAL	TELEPHONE	MAIL	SITE INTERNET
Atelier du Trapèze	Grande Rue au Bois 57, 1030 Schaerbeek	02/304 42 87	contact@atelier-trapeze.be	www.atelier-trapeze.be/index2.html
Bibliothèque Sésame	Boulevard Lambermont, 200 - 1030 Schaerbeek	02/240 43 73	bibliotheque@schaerbeek.irisnet.be	www.mabiblio.be
Blé en Herbe	Rue de la Ruche 28 – 1030 Bruxelles	02/216 84 89	direction@lebleenherbe.be	www.lebleenherbe.be
Bouillon de Cultures	Rue Philomène, 41 - 1030 Schaerbeek	02/210 94 20	bouillondcultures@skynet.be	www.bouillondcultures.be
Caméléon Bavard (Le)	Rue Vogler, 38 - 1030 Schaerbeek	0476/45 66 92	mail@cameleonbavard.be	www.cameleonbavard.be
CEDAS - Centre de Développement et d’Animation Schaerbeekois	Rue Verte, 210 - 1030 Schaerbeek	02/242 20 83	cedas.asbl@gmail.com	www.cedas.be
Enfants & Compagnie	Boulevard Lambermont, 232 (Niveau -1) - 1030 Schaerbeek	02/242 12 18	enfantsetcompagnie@skynet.be	www.enfantsetcompagnie.be
Gaffi asbl	Rue de la Fraternité, 7 - 1030 Schaerbeek	02/221 10 17	myorulmaz@gaffi.be	www.gaffi.be
I.T.OUCH’	Boulevard Lambermont 262, 1030 Bruxelles	02/218 55 32	itouchalameda@gmail.com	www.itouchalameda.com
Lambermont Tennis Academy - LTA	Boulevard Général Wahis, 1 - 1030 Schaerbeek	02/705 70 78	didier@lta-tennis.be	www.lta-tennis.be
Ludocontact	Boulevard Lambermont, 208 - 1030 Schaerbeek	02/245 27 81	ludocontact.sesame@gmail.com	
Made in Kit	Rue Waelhem, 118 - 1030 Schaerbeek	0497/22 18 96	info@madeinkit.be	www.madeinkit.be
Maison des Arts	Chaussée d’Haecht 147, 1030 Schaerbeek	02/240 34 99	culture@schaerbeek.irisnet.be	www.1030culture.be
Maison Dailly	Avenue Dailly, 208 - 1030 Schaerbeek	02/737 72 11	sproano@schaerbeek.irisnet.be	
Maison de Quartier d’Helmet	Square Riga, 39 - 1030 Schaerbeek	02/215 04 96	florence.azama@mqh.be	www.maisondequartierhelmet.be
ReMuA asbl	Rue Saint-Denis 136, 1190 Forest	02/537 74 38	info@remua.be	www.remua.be
Service Enfance	Rue Vifquin, 2 - 1030 Schaerbeek	02/240 33 65 + 58	enfance@schaerbeek.irisnet.be	
Service Jeunesse	Rue Royale Sainte-Marie, 92-94 - 1030 Schaerbeek	02/240 15 13	rmansouri@schaerbeek.irisnet.be	
Tennis Club Set Wahis - EBS	Boulevard Général Wahis, 16 B - 1030 Schaerbeek	0495 16 50 72	pascale.farin@ebstennis.be	www.tcsetwahis.be
Toboggan asbl	Chaussée de Malines, 77 - 1970 Wezembeek-Oppem	02/731 11 96	inscription@tobogganasbl.be	www.tobogganasbl.be
Vibrato asbl	Avenue Gustave Latinis, 38 - 1030 Schaerbeek	0475/75 57 91	vibrato@telenet.be	www.vibrato.be
Vivaction asbl	Rue du Radium 5, 1030 Schaerbeek	0498/54 82 26	vivaction@yahoo.fr	www.vivaction-asbl.be
Yacasports	Rue Victor Hugo 100, 1030 Schaerbeek	02/660 30 16 + 0497/42 48 08	info@yacasports.be	www.yacasports.be

Age	Date	Organisateur	Partenaire	Thème	Adresse du stage	Tarif
2,5-3 ans	29/03 - 08/04	Toboggan asbl		Activités Mini-club : sports et loisirs	Avenue Eugène Plasky, 184 - 1030 Schaerbeek	83 €-98 €
3-4 ans	04/04 - 08/04	Service Enfance	Sasasa	Eveil des 5 sens & Cuisine	Avenue Maurice Maeterlinck 2 - 1030 Schaerbeek	85 €
3-4 ans	04/04 - 08/04	Service Enfance	Atousport	Natation & Eveil des 5 sens	Neptunium - Rue de Jérusalem 56-58 - 1030 Schaerbeek	80 €
3-4 ans	29/03 - 01/04	Service Enfance	Théâtre La Balsamine	De l’art et du jeu	Avenue Félix Marchal 1- 1030 Schaerbeek	60 €
3-4 ans	29/03 - 01/04	Service Enfance	Judo Royal Crossing Club	Eveil judo & Activités ludiques	Avenue Colonel Piquart 15 - 1030 Schaerbeek	55 €
3-4 ans	29/03 - 01/04	Vivaction asbl		Psychomotricité	Rue du Radium, 5 - 1030 Schaerbeek	60 €
3-5 ans	29/03 - 01/04	Enfants & Compagnie		Multiactivités	Boulevard Lambermont, 232 (niv -1) - 1030 Schaerbeek	60 €
3-6 ans	04/04 - 08/04	Bibliothèque Sésame	Musicart asbl	Initiation musicale : découverte et création d’instruments, contes, rythmes, ...	Boulevard Lambermont, 200 - 1030 Schaerbeek	65-120 €
3-8 ans	29/03 - 01/04	Vivaction asbl		P’tits artistes	Rue du Radium, 5 - 1030 Schaerbeek	64 €
		Vivaction asbl		Eveil musical	Rue du Radium, 5 - 1030 Schaerbeek	60 €
	29/03 - 08/04	Le blé en Herbe		Multiactivités	Rue de la Fraternité, 20 - 1030 Scharbeek	15-25 €
	29/03 - 01/04	GAFFI asbl		Multiactivités	rue de la Fraternité,7 - 1030 Schaerbeek	12 €
	29/03 - 08/04	Enfants & Compagnie		Espace de loisirs, ateliers créatifs, jeux (max 3 heures par jour)	Boulevard Lambermont, 232 (niveau -1) - 1030 Schaerbeek	1-3€/heure
3,5-16 ans	29/03 - 08/04	Lambermont Tennis Academy (LTA)		Tennis	Boulevard Général Wahis, 1 - 1030 Schaerbeek	100-150€
4-5 ans	29/03 - 01/04	Toboggan asbl		Danse créative/éveil sportif	Avenue Eugène Plasky, 184 - 1030 Schaerbeek	83 €
	04/04 - 08/04	Toboggan asbl		Baby-basket/éveil sportif	Avenue Eugène Plasky, 184 - 1030 Schaerbeek	98 €
4-7ans	29/03 - 08/04	Toboggan asbl		Multiactivités	Avenue Eugène Plasky, 184 - 1030 Schaerbeek	83 €-98 €
4-8 ans	29/03 - 08/04	Vibrato asbl		Danses et animations	Avenue Gustave Latinis, 38 - 1030 Schaerbeek	80 €-98 €
4-9 ans	04/04 - 08/04	VGC-sportdienst		Omnisport	Freesiadreef 7, 1030 Schaerbeek	60 €
4-12 ans	29/03 - 01/04	Maison de Quartier d’Helmet		Multiactivités	Square Riga, 39 - 1030 Schaerbeek	25 €
4-12 ans s	29/03 - 08/04	Toboggan asbl		Tennis	Boulevard G. Wahis, 16b - 1030 Schaerbeek	132 €-155 €

[STAGES IN APRIL]

Een stage in de Paasvakantie voor uw kinderen? Maak uw keuze!

De Paasvakantie is in aantocht, en dus is het tijd om een stage uit te kiezen. Tennis, muziek, judo, dans of toneel? De gemeente stelt een brede waaier aan activiteiten voor waarbij uw kinderen hun hartje kunnen ophalen.

Voor het gemak vindt u in de tabel hieronder een overzicht van alle stages. Zoekt u specifieke informatie over een bepaald kamp? Hebt u vragen omtrent de inschrijvingen of de kinderopvang? Aarzel niet om met de organisator van het stage contact op te nemen. Alle contactgegevens zijn ook hieronder te vinden. We stellen alles in het werk opdat uw kinderen een leuke vakantie zouden beleven. We zijn er vroeg bij, maar alvast een vrolijk Pasen !

Age	Date	Organisateur	Partenaire	Thème	Adresse du stage	Tarif
4-12 ans	29/03 - 01/04	VGC-sportdienst		Omnisport	Freesiadreef 7, 1030 Schaarbeek	48 €
4-16 ans	29/03 - 08/04	Lambermont Tennis Academy (LTA)		Tennis-vélo	Boulevard Général Wahis, 1 - 1030 Schaerbeek	140 €
4-18 ans	29/03 - 08/04	EBS Tennis Academy		Tennis	Boulevard Général Wahis, 16b - 1030 Schaerbeek	124 €-155 €
5-7 ans	04/04 - 08/04	Service Enfance	Promosport	Hockey & Découvertes sportives	Crossing - Avenue du Suffrage Universel 1 -1030 Schaerbeek	70 €
	04/04 - 08/04	Service Enfance	Atoutport	Natation & Multi Fun	Neptunium - Rue de Jérusalem 56-58 - 1030 Schaerbeek	80 €
	04/04 - 08/04	Service Enfance	Les Petits Débrouillards	A la découverte du monde avec nos 6 sens	Espace Kessels - Rue Kessels 51 - 1030 Schaerbeek	65 €
	29/03 - 01/04	Service Enfance	Promosport	Danse et découvertes sportives	Crossing - Avenue du Suffrage Universel 1 -1030 Schaerbeek	55 €
	29/03 - 01/04	Service Enfance	Les Petits Fêtards	Marionettes	Neptunium - Rue de Jérusalem 56-58 - 1030 Schaerbeek	65 €
	29/03 - 01/04	Ludocontact asbl		Multiactivités : « Les couleurs du peintre »	Boulevard du Lambermont, 208 - 1030 Schaerbeek	60 €
5-8 ans	29/03 - 01/04	Vivaction asbl		Natation	Rue du Radium, 5 - 1030 Schaerbeek	68 €
	29/03 - 01/04	Vivaction asbl		Danse	Rue du Radium, 5 - 1030 Schaerbeek	60 €
	29/03 - 01/04	Vivaction asbl		Multisports	Rue du Radium, 5 - 1030 Schaerbeek	60 €
5-13 ans	29/03 - 01/04	Vivaction asbl		Cuisine	Rue du Radium, 5 - 1030 Schaerbeek	64 €
	29/03 - 01/04	Vivaction asbl		Français/Math	Rue du Radium, 5 - 1030 Schaerbeek	60 €
6-7 ans	04/04 - 08/04	Toboggan asbl		Basket/Minisports	Avenue Eugène Plasky, 184 - 1030 Schaerbeek	98 €
	29/03 - 01/04	Toboggan asbl		Dessin-peinture/modelage	Avenue Eugène Plasky, 184 - 1030 Schaerbeek	83 €
6-8 ans	29/03 - 01/04	VGC-sportdienst		Fietsweek	Freesiadreef 7, 1030 Schaarbeek	56 €
6-10 ans	05/04 - 08/04	Maison Dailly		Multiactivités	Avenue Dailly, 208 - 1030 Schaerbeek	20 €
6-11 ans	29/03 - 01/04	MADE IN KIT		Créatif : « Le jeu dont tu es le héros» : ateliers de fabrication de jeu original	Rue Walhem, 118 - 1030 Schaerbeek	120 €
	05/04 - 08/04	MADE IN KIT		Créatif : « La plus grande imprimerie du monde »: ateliers autour de la thématique de l'impression	Rue Walhem, 118 - 1030 Schaerbeek	120 €
	04/04 - 08/04	Enfants & Compagnie		Multiactivités	Boulevard Lambermont, 232 (niveau -1) - 1030 Schaerbeek	75 €
6-12 ans	04/04 - 08/04	Toboggan asbl		Hip-hop/multisports	Avenue Eugène Plasky, 184 - 1030 Schaerbeek	98 €
	29/03 - 01/04	Toboggan asbl		Initiation aux arts martiaux/multisports	Avenue Eugène Plasky, 184 - 1030 Schaerbeek	83 €
	04/04 - 08/04	CEDAS		Multiactivités : sensibilisation autour de l'eau	Rue Verte, 210 - 1030 Schaerbeek	20 €
	29/03 - 01/04	Le Caméléon Bavard		Ateliers créatifs autour de la narration	Rue Kessels, 51 - 1030 Schaerbeek	50 €
	29/03 - 01/04	Bouillon de Cultures		Multiactivités	Rue Philomène, 41 - 1030 Schaerbeek	12 €
6-18 ans	29/03 - 01/04	L'Atelier du Trapèze		Initiation aux techniques du cirque	Grande Rue au Bois, 57 - 1030 Schaerbeek	Contact l'association
7-12 ans	04/04 - 08/04	Maison des Arts	MADE in KIT	Le son	Maison des arts - Chaussée de Haecht 147 - 1030 Schaerbeek	50 €-60 €
	04/04 - 08/04	Maison des Arts		« MONTON SON » Stage sonore et plastique / visuel ou graphique	Chaussée de Haecht, 147 - 1030 Schaerbeek	50 €
7-16 ans	29/03 - 08/04	Lambermont Tennis Academy (LTA)		Tennis/Eureka	Boulevard Général Wahis, 1 - 1030 Schaerbeek	140 €
	29/03 - 08/04	Lambermont Tennis Academy (LTA)		Tennis/Compétition	Boulevard Général Wahis, 1 - 1030 Schaerbeek	175 €
	29/03 - 08/04	Lambermont Tennis Academy (LTA)		Tennis/Multisports	Boulevard Général Wahis, 1 - 1030 Schaerbeek	140 €
8-12 ans	04/04 - 08/04	Asbl ReMuA	Contrat de Quartier Reine Progrès	Musiques pimentées : Harissa, paprika, curcuma !	Maison des Citoyens - Soleil du Nord - Place Gaucheret, 20 1030 Schaerbeek	Gratuit
	04/04 - 08/04	Service Enfance	Judo Royal Crossing Club	Judo & Multisports	Dojo du RCCS - Avenue Colonel Piquart 15 1030 Schaerbeek	55 €
	04/04 - 08/04	Service Enfance	Théâtre La Balsamine	De l'art et du jeu	Avenue Félix Marchal 1 - 1030 Schaerbeek	60 €
	04/04 - 08/04	Service Enfance	Yacasports	Cuisine & Koh Lanta	Collège Roi Baudouin - Rue Victor Hugo 100 1030 Schaerbeek	95 €
	29/03 - 01/04	Service Enfance	Kung Fu asbl	Kung Fu & Multisports	Neptunium - Rue de Jérusalem 56-58 - 1030 Schaerbeek	70 €
	29/03 - 01/04	Service Enfance	Sport O'Clock	Tennis & Multisports	Stade du Terdelt - Place Terdelt 1 - 1030 Schaerbeek	60 €
	04/04 - 08/04	Ludocontact asbl		Multiactivités : « Cléopâtre et ses sept merveilles »	Boulevard Lambermont, 208 - 1030 Schaerbeek	75 €
	29/03 - 01/04	Toboggan asbl		Exploration artistique/ Dessin/peinture	Avenue Eugène Plasky, 184 - 1030 Schaerbeek	98 €
	04/04 - 08/04	Toboggan asbl		Théâtre/jeu d'acteur	Avenue Eugène Plasky, 184 - 1030 Schaerbeek	98 €
9-12 ans	04/04 - 08/04	Vibrato asbl		Hip-hop/Contemporain	Avenue Eugène Plasky, 184 - 1030 Schaerbeek	80 €
	04/04 - 08/04	Yacasports asbl		Cuisine/Kho Lanta	Rue Victor Hugo, 100 - 1030 Schaerbeek	140 €
	04/04 - 08/04	Yacasports asbl		Skateboard/Longboard/Kho Lanta	Rue Victor Hugo, 100 - 1030 Schaerbeek	120 €
9-13 ans	29/03 - 01/04	Vivaction asbl		Evasion	Rue du Radium, 5 - 1030 Schaerbeek	85 €
10-14 ans	04/04 - 08/04	VGC-sportdienst		Aventurensportkamp	Freesiadreef 7, 1030 Schaarbeek	75 €
10-18 ans	27/03 - 29/03	I.T.OUCH'	ASBL Centre ALAMEDA	Ateliers ludo-éducatifs pour primo-arrivants (français, math, chorale)	Boulevard Lambermont 262, 1030 Schaerbeek 0471 567 163	5 €/jour
12-16 ans	04/04 - 08/04	Vibrato asbl		Hip-hop/Contemporain	Avenue Gustave Latinis, 38 - 1030 Schaerbeek	80 €
12-18 ans	29/03 - 01/04	Service Jeunesse	Sport O'Clock	Tennis	Complexe sportif du Terdelt- Place Terdelt,1 1030 Schaerbeek	50 €
	29/03 - 01/04	Service Jeunesse	ADN All Potential	Ecriture de texte, arts du spectacle	Rue Royale Sainte-Marie, 92-94 - 1030 Schaerbeek	40 €
	04/04 - 08/04	Service Jeunesse	Ecole Sasasa	Impro (jeux) et Vidéo (filmer et monter)	Avenue Maeterlinck, 2 - 1030 Schaerbeek	50 €
	04/04 - 08/04	Service Jeunesse	Sport O'Clock	Tennis	Complexe sportif du Terdelt- Place Terdelt,1 1030 Schaerbeek	50 €
	04/04 - 08/04	Service Jeunesse	ADN All Potential	Ecriture de texte, arts du spectacle	Rue Royale Sainte-Marie, 92-94 - 1030 Schaerbeek	40 €
12,5-15 ans	04/04 - 08/04	Service Jeunesse	Yacasports asbl	Découverte et Multisports	Rue Victor Hugo, 100 - 1030 Schaerbeek	50 €

[ESPACES VERTS]

La fermeture d'un parc, cela ne s'improvise pas

Le parc Josaphat a été temporairement fermé au début du mois de février. Lorsque la météo est capricieuse, la commune prend des mesures de sécurité afin d'assurer la protection des piétons. Explications.



Les parcs sont des lieux conviviaux qui permettent à chacun de se ressourcer. Mais une bourrasque peut rapidement transformer un espace de convivialité en un lieu menaçant pour les piétons. La faute à une tempête qui menaçait le ciel bruxellois, le service Espaces Verts de la commune a fermé le parc Josaphat durant cinq jours (du samedi 6 février au mercredi 10). Une organisation qui se déroule en trois temps.



Toutes les entrées du parc Josaphat ont été fermées aux piétons.



1 FERMETURE DU PARC

Samedi soir, la décision est prise : le parc Josaphat sera fermé aux piétons. « *Nous prenons cette décision en concertation avec la police, souligne Manu Bouvy, directeur du service Propreté et Espaces verts. Lorsque la météo annonce des rafales de vent d'au moins 80 ou 90 km/h, on commence à s'inquiéter.* » Toutes les entrées du parc sont alors fermées à l'aide de rubans de signalisation.

2 UNE SURVEILLANCE RÉGULIÈRE

Pendant l'interdiction, la police organise des rondes pour vérifier que l'interdiction de passage est bien respectée. Les Gardiens de la Paix sont également dans les parages. « *Mon équipe est aussi sur le terrain, assure Manu Bouvy. Nous remettons notamment en place les rubans qui auraient été détruits par des passants non respectueux.* »

3 APRÈS LA TEMPÊTE, LE NETTOYAGE

La météo ne présentait plus aucun risque mercredi matin. Le service Espaces Verts s'est mis au travail dès 7h pour sécuriser les lieux, en enlevant les branches mortes alourdies par la pluie et menaçant de tomber, et en abattant les arbres présentant un risque de chute. « *Nous avons également nettoyé les chemins salis par de nombreux débris végétaux* », termine Manu Bouvy. En début d'après-midi, tout risque d'accident était éloigné. Les premiers piétons pouvaient à nouveau profiter du parc.



Le service Espaces Verts a déployé les grands moyens pour sécuriser le parc Josaphat.

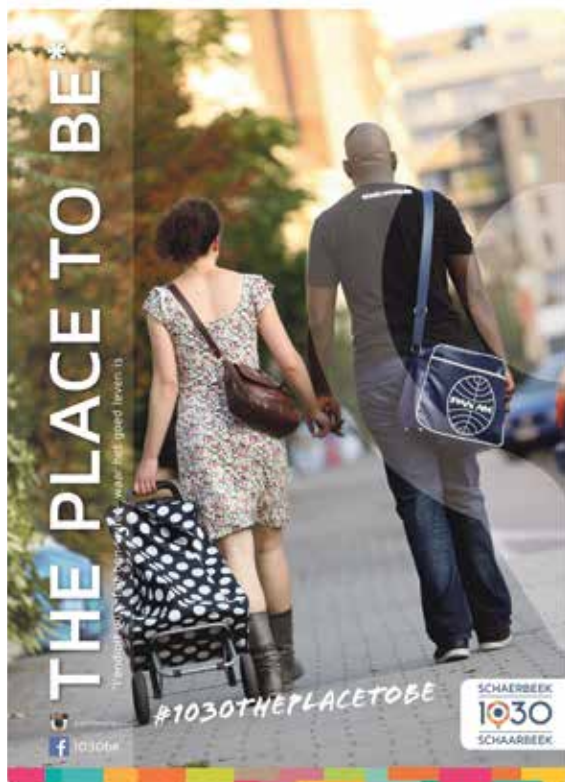


[RÉSEAUX SOCIAUX]

Dites-le en photo

Vous êtes attaché à votre commune et à ses lieux emblématiques ? Partagez vos photos sur les réseaux sociaux de Schaerbeek grâce au hashtag #103otheplacetobe.

Vous êtes un amoureux de promenades dans la vallée du parc Josaphat ? La richesse architecturale de Schaerbeek n'a plus aucun secret pour vous ? La convivialité et l'éclectisme vous inspirent ? Vous pensez que Schaerbeek est *The Place to Be* ? Alors dites-le en photos et en hashtag. Muni de votre smartphone ou d'un appareil photo, parcourez les rues de Schaerbeek et photographiez votre *Place To Be*. Sur le banc d'un parc, chez votre commerçant favori, au beau milieu d'un marché convivial et matinal,... Tout est possible et votre créativité n'a pas de limite. Partagez ensuite vos images sur Facebook, Twitter et Instagram. Ajoutez le hashtag #103otheplacetobe et taguez @AchilleColignon pour avoir la chance de retrou-



ver votre photo dans un prochain numéro de Schaerbeek Info. Les auteurs des cinq meilleures photos gagneront une tasse à l'effigie du nouveau logo. A vos appareils photo !

[SOCIALE MEDIA]

Zeg het met een foto

Bent u gehecht aan uw gemeente en haar emblematische plekjes? Deel uw foto's op de sociale media van Schaerbeek met de hashtag #103otheplacetobe.

Houdt u van wandelingen in het dal van het Josaphat-park? Heeft de architecturale rijkdom van Schaerbeek geen geheimen voor u? Raakt u geïnspireerd door een gastvrije instelling en het samengaan van verschillende culturen? Vindt u dat Schaerbeek *the place to be* is? Zeg het met foto's en met de hashtag. Trek de straten van Schaerbeek in met uw smartphone of fototoestel en maak foto's van uw *Place To Be*. Op een bankje in het park, bij uw favoriete winkelier, 's morgens vroeg op een buurtmarkt ... Alles kan, uw creativiteit kent geen grenzen.

Deel daarna uw foto's op Facebook, Twitter en Instagram. Als u kans wil maken uw foto in het volgende nummer van Schaerbeek Info terug te vinden, voeg dan de hashtag #103otheplacetobe toe en tag @AchilleColignon in de foto. De makers van de vijf beste foto's winnen een kop met het nieuwe logo. Pak snel uw fototoestel!





Si Mohamed Ketbi,
champion de
taekwondo.

Les Halles de Schaerbeek étaient sur le qui-vive le 18 décembre dernier : plus de 500 personnes s'y sont déplacées afin d'assister à la distribution des Mérites Sportifs 2015 de Schaerbeek. Des dizaines de talents sportifs, de clubs et de bénévoles ont été mis à l'honneur pour les performances sportives réalisées en 2015. Cette saison, la commune et son Echevin du Sport, Sait Köse, ont mis l'accent sur le sport pour toutes et tous. Le sport au féminin a été célébré par le trophée remis à l'équipe de football féminin les Kiekebiches. Les plus âgés n'ont pas été oubliés puisque l'équipe senior du Royal Kituro Rugby Club, championne de Belgique dans sa catégorie, a également reçu un trophée de la

Jaak Cappoen exerce le tir à l'arc à Schaerbeek depuis 60 années.

[SPORT]

Nos sportifs ont du mérite !

Les Mérites sportifs 2015 et les Challenges communaux ont célébré les exploits des athlètes schaarbeekoïses. Petit tour d'horizon de la cérémonie.



Sait Köse, Echevin du Sport, et l'équipe féminine de football les Kiekebiches

commune. Le BRASS (natation synchronisée), le Royal Cercle Athlétique de Schaerbeek et le Royal Judo Crossing ont aussi été récompensés lors de cette cérémonie.



60 ANNÉES DE TIR À L'ARC

Les Mérites Sportifs ne sont pas seuls maîtres à bord. Les trophées des Challenges communaux ont été remis à certains sportifs et

clubs qui se sont particulièrement distingués par leurs exploits ou comportement sur le terrain.

Dans la catégorie senior, le Challenge a été décerné à Jaak Cappoen, membre du club de tir à l'arc Sint Sebastiaans depuis 60 ans. Le Kituro a obtenu le prix de la jeunesse grâce au titre de champion de Belgique de son équipe U19. Le club de tennis de table du CTT Alpa, vainqueur de la Division 1 nationale en 2015, a reçu le Challenge communal. Quant au Challenge Sport Schaarbeekoïses, il a été attribué à Si Mohamed Ketbi, champion international de taekwondo. Il représentera la Belgique et la commune de Schaerbeek aux prochains Jeux olympiques 2016 à Rio de Janeiro (voir ci-dessous).



Toma Nikiforov,
judoka belge.

Deux Schaarbeekoïses aux Jeux olympiques

L'un combat dans la catégorie des moins de 58 kg, l'autre chez les moins de 100 kg. Les différences s'arrêtent là. Si Mohamed Ketbi (taekwondo) et Toma Nikiforov (judo) sont deux sportifs *made in Schaerbeek* (ils vivent et pratiquent leur sport dans la commune). Leur autre point commun ? Ils partiront l'été prochain à Rio de Janeiro pour participer aux Jeux olympiques 2016. Si Mohamed Ketbi, Challenge Sport Schaarbeekoïses 2015, est sixième mondial dans la catégorie des moins de 58 kg. Il a également remporté la médaille d'argent aux championnats du monde 2015. Toma Nikiforov est monté sur la troisième marche du podium aux mondiaux de judo 2015. À Rio, les deux athlètes viseront le sommet et la médaille d'or !

[TRAVAUX PUBLICS]

La rénovation au service des piétons

Le chemin du forgeron offre un petit air de campagne à Schaerbeek. Ce sentier, qui relie l'avenue Latinis à l'avenue Gilisquet, fait le bonheur des piétons et des cyclistes. Dernièrement, il a été rénové.

À proximité d'une école et d'une maison de repos, de nombreux passants empruntent le chemin du forgeron. Il représente une liaison très pratique entre deux artères importantes et un espace de promenade bien agréable. Seul point noir au tableau, le chemin du forgeron avait besoin d'un petit rafraîchissement. C'est chose faite aujourd'hui ! Pour un budget de quelque 90.000 euros, son

lifting complet offre désormais plus de confort aux piétons et aux cyclistes.

Le tracé a été amélioré et offre plus de dynamisme. Trois zones de repos ont été aménagées, en attendant les bancs qui seront installés au printemps. Des cerisiers du Japon et une prairie fleurie sont également envisagés dès la fin de l'hiver.

DES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

L'éclairage a également été remis à neuf. L'objectif principal était de réduire la consommation d'énergie. Mission accomplie puisque la puissance totale de la nouvelle installation sera de 1462 W, contre 3450 W auparavant !

« Améliorer sans cesse la qualité de la vie en ville représente à mes yeux un défi majeur. Offrir un espace public agréable, confortable, sécurisant, grâce à des aménagements qualitatifs et écologiques, en est un des moyens. Le chemin du forgeron en est un bel exemple », se réjouit Vincent Vanhalewyn, Echevin des Travaux publics, suite à cet aménagement.



AVANT



APRÈS

Le chemin du forgeron avant/après rénovation.

De Smidsweg voor en na de renovatie.

[ESPACE PUBLIC]

Renovatie ten dienste van de voetganger

De Smidsweg geeft Schaarbeek een vleugje landelijkheid. Op dit pad, een verbindingsweg tussen de Gustave Latinislaan en de Charles Gilisquetlaan, voelen wandelaars en fietsers zich in hun sas. Het pad werd onlangs gerenoveerd.

De nabijheid van een school en een rusthuis zorgt ervoor dat de Smidsweg door veel voorbijgangers wordt gebruikt. Het is niet alleen een

praktische verbindingsweg tussen twee belangrijke verkeersaders, maar ook een aangename wandelzone.

Alleen was de Smidsweg aan een opknappbeurt toe. Dat is nu gebeurd! Na een volledige facelift met een kostenplaatje van 90.000 euro is het gebruiksgemak voor voetgangers en fietsers erop vooruitgegaan.

Het tracé werd verbeterd en oogt dynamischer. Er werden drie rust-

plaatsen ingericht, en in de lente worden er zitbanken geïnstalleerd. Na de winter staat ook het aanplanten van Japanse kerselaars en een bloemenweide op de planning.

ENERGIEBESPARINGEN

Ook de verlichting werd in een nieuw kleedje gestoken. Het hoofddoel was het energieverbruik te beperken. En daar zijn we zonder meer in geslaagd: het totale vermogen van de nieuwe installatie bedraagt nog slechts 1462 W in plaats van 3450 W!

“De voortdurende verbetering van de levenskwaliteit in de stad is voor mij een van de belangrijkste uitdagingen. Een van de middelen om dat te bereiken, is een openbare ruimte aanbieden waar het aangenaam toeven is, en die comfort en veiligheid biedt, dankzij kwaliteitsvolle en milieuvriendelijke ingrepen. De Smidsweg is hiervan een mooi voorbeeld”, aldus Vincent Vanhalewyn, schepen van openbare werken, die opgetogen is over de herinrichting.

[OPÉRATION ARC-EN-CIEL]

Des aliments en échange de sourires d'enfants

Les bénévoles de la 62^e édition de l'Opération Arc-en-Ciel se mobilisent dans les rues du 12 au 13 mars. Leur objectif est simple : récolter un maximum d'aliments non périssables afin d'embellir le quotidien de nombreux enfants en difficulté.

L'asbl Arc-en-Ciel organise la 62^e édition de l'Opération Arc-en-Ciel ces 12 et 13 mars afin de faciliter l'accès aux loisirs de milliers d'enfants en difficulté de Bruxelles et Wallonie. Le credo de l'opération ? Aucun échange d'argent mais une récolte d'aliments non périssables (boissons, biscuits, boîtes de conserve, riz, sucre, pâtes), menée par des milliers de jeunes. Ces bénévoles, qu'ils soient membres d'un mouvement de jeunesse, issus d'une institution ou d'une école, se manifesteront directement chez vous ou auprès des supermarchés.

« Les aliments récoltés par les groupes de jeunes permettent aux associations, en diminuant leur budget 'alimentation', d'offrir des loisirs de toutes sortes aux enfants dont elles s'occupent, souligne

Coralie Herry, responsable de l'opération. *Nous estimons qu'une journée de loisirs coûte 25 € par enfant. Il suffit donc de 10 kg de vivres non périssables pour offrir une journée de loisirs à un enfant. »*

Les 100 tonnes de vivres récoltées chaque année par l'asbl Arc-en-Ciel sont redistribuées à plus de 200 associations de l'enfance (maisons d'hébergement, d'accueil, associations en milieu ouvert). En 2015, l'asbl a pu répondre entièrement à la demande de ces institutions grâce aux 102 tonnes de vivres récoltées.

C'est donc un impressionnant élan de générosité qui unit non seulement des bénévoles de tout âge et tout horizon, des associations d'enfants défavorisés mais aussi des milliers de donateurs. Pendant l'Opération, l'aspect local reste aussi primordial : ce qui est récolté dans une région de Wallonie ou Bruxelles est redistribué à des associations basées dans cette même région.



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Quartiers commerçants : peut mieux faire !

Les socialistes schaarbeekois s'inquiètent depuis longtemps de la mauvaise santé voire du déclin de la plupart des quartiers commerçants à Schaerbeek. Depuis longtemps aussi, nous demandons une action communale structurelle de développement du commerce au-delà des actions traditionnelles de promotion comme les braderies et les animations à destination des enfants... Une action structurelle, préventive, volontariste et innovante est indispensable.

Visiblement nous avons été entendus, et c'est tant mieux, mais d'une oreille seulement... En quelques mois nous avons vu l'opération Guerilla lighting rue de Brabant, l'hop 1030 et dernièrement un Welcome pack pour les nouveaux commerçants qui viennent à Schaerbeek. On progresse mais sans jamais aborder le vrai problème : comment faire coïncider une offre et une clientèle. On ne voit pas bien quelle est la valeur ajoutée de la commune par rapport à l'action régionale d'Atrium. Les quartiers dynamiques comme la rue de Brabant continuent à progresser et c'est très bien, mais les quartiers en déclin continuent à décliner. On peut déjà s'inquiéter pour les quartiers commerçants d'Helmet et de la Chaussée de Louvain si rien n'est entrepris avant l'ouverture du nouveau centre commercial Docks Brussels qui va s'ouvrir au bord du canal dans quelques mois...

À quand une solide étude économique pour déterminer des perspectives viables pour chacun des quartiers commerçants de la commune ? À quand un plan d'action qui associe échevinats du commerce, de l'urbanisme et des travaux pour une action coordonnée ? À quand une promotion structurelle du commerce spécialisé qui a besoin d'une clientèle plus large que la clientèle de quartier ? À quand une promotion innovante pour faire que chaque consommateur schaarbeekois trouve son bonheur dans la commune et attirer aussi nos voisins ?

Il y a urgence, des commerçants luttent pour survivre, d'autres viennent de se lancer pleins d'enthousiasme et tous les schaarbeekois préféreraient consommer local.



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

La taxe sur les résidences non-principales touche les jeunes de plein fouet !

Quelques jours après la publication d'un article informant de la situation dans laquelle se trouvent de jeunes travailleurs devant acquitter la taxe sur les résidences non-principales, les Jeunes MR de Schaerbeek ont récolté les signatures nécessaires au dépôt de leur interpellation citoyenne.

Nous sommes convaincus que les montants rapportés par cette taxe ne compensent en rien l'image négative qu'elle renvoie lorsque ce sont des jeunes travailleurs mal informés, qui en font les frais. Il nous paraît important de relever que les jeunes apprennent à leurs dépens son existence alors que souvent ils louent à plusieurs un bien pour pouvoir s'acquitter du loyer ! Il est particulièrement injuste dès lors que chacun des colocataires soit obligé de payer l'entièreté de la taxe alors que la commune pourrait la répartir entre tous les colocataires !

À ce titre, nous demandons aux autorités communales de revoir la taxe sur les secondes résidences quand il s'agit de colocations et de ne plus réclamer la taxe que par unité de logement et non plus par locataire; par ailleurs, nous proposons la création d'un guide de bienvenue à remettre aux nouveaux Schaarbeekois(es) reprenant toute une série d'informations utiles (le stationnement, les poubelles, les démarches à suivre).

Il est triste de constater qu'une nouvelle fois ce sont les jeunes travailleurs – pour qui la taxe représente parfois plus d'un mois de salaire – qui font les frais d'une communication lacunaire de la commune.

Aux autorités communales nous demandons : souhaitez-vous vraiment que Schaerbeek reflète l'image d'une commune où les taxes et la répression directe sont prépondérantes ?

Julien Welch, Président des jeunes MR de Schaerbeek
Georges Verzin, chef de groupe
Angelina Chan, Abdallah Kanfaoui, Yvan de Beaufort
conseillers communaux



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Beau soutien de notre commune au village palestinien de Battir

Nous sommes nombreux à défendre le projet d'un jumelage entre Schaerbeek et le village palestinien de Battir, situé en Cisjordanie. Les habitants de ce village sont menacés par la construction du mur de séparation et l'occupation israélienne. Mais ils continuent à résister. En 2014, ils ont été reconnus par l'UNESCO, pour la préservation de leurs cultures ancestrales en terrasse.

La commune de Schaerbeek a fait un premier pas vers la reconnaissance de ce jumelage, en octroyant un subside de 3.000 € à "Hicking food Kitchen". Cela permettra aux femmes de Battir de lancer leur activité : proposer des repas aux touristes qui viennent visiter le musée en plein air de Battir, véritable bijou de nature préservée. Nous nous réjouissons de cela. Néanmoins, il leur faut 6.000 € pour lancer leur activité. C'est pourquoi le PTB appelle à continuer à soutenir la récolte de fonds. Vous pouvez soutenir les Battiris sur le compte du "Jumelage Battir Schaerbeek" - BE62 5230 8078 9961.

Envie d'aider ?
 Contactez Aurélie (meaure1984@gmail.com 0472 59 11 02)

«Hicking Food Kitchen»
Un restaurant contre l'occupation en Palestine.

Un groupe de femmes palestiniennes s'organise pour offrir des repas aux randonneurs de Battir (Cisjordanie occupée)

RECOLTE DE FONDS
 3000 euros

soutenez-les en versant un don sur le compte « Jumelage Battir Schaerbeek » BE62 5230 8078 9961



[REGENBOOG OPERATIE]

Levensmiddelen in ruil voor een kinderglimlach

De vrijwilligers van de 62^{ste} editie van Regenboog Operatie komen op 12 en 13 maart op straat. Hun opzet is simpel: zoveel mogelijk lang houdbare voedingsproducten inzamelen om de talloze kinderen die het moeilijk hebben een beter leven te geven.

Op 12 en 13 maart organiseert de vzw Arc-en-Ciel/Regenboog de 62^{ste} editie van Regenboog Operatie om de duizenden Brusselse en Waalse kinderen die het moeilijk hebben meer vrijetijdsbesteding aan te bieden. Het credo van de operatie? Geen gelduitwisseling, maar een inzameling van lang houdbare levensmiddelen (drankjes, koekjes, conservenblikken, rijst, suiker, pasta) door duizenden jonge vrijwilligers. Deze vrijwilligers, die lid zijn van een jeugdbeweging, een vereniging of een school, komen bij u aan de deur of spreken mensen aan in supermarkten.

"Dankzij de door de jongeren ingezamelde voedingsmiddelen kunnen verenigingen hun budget voor voeding beperken en meer middelen besteden aan allerlei vormen van

vrijetijdsbesteding voor de kinderen met wie ze werken, beklemtoont Coralie Herry, verantwoordelijke van de operatie. Een dagje recreatie kost ongeveer € 25 per kind. Om zo'n dag te bekostigen, volstaat het dus 10 kilo lang houdbare voedingsmiddelen in te zamelen."

De 100 ton aan levensmiddelen die de vzw Arc-en-Ciel/Regenboog elk jaar inzamelt, wordt verdeeld over meer dan 200 jeugdwerkorganisaties (jongerenverblijven, opvangcentra, jeugdhulp in open omgeving). In 2015 kon de vzw integraal aan de behoeften van deze instellingen voldoen dankzij de inzameling van 102 ton aan levensmiddelen.

Een indrukwekkend gebaar van generositeit, kortom. Een project waarin vrijwilligers van alle leeftijden, verenigingen voor jeugdzorg en ook duizenden schenkers elkaar de hand reiken. Bij de Operatie speelt het lokale aspect een hoofdrol: al wat binnen een bepaald gebied in Wallonië of Brussel werd ingezameld, wordt ook onder lokale verenigingen herverdeeld.

SOUTENEZ-LES

Le futur selon la jeunesse

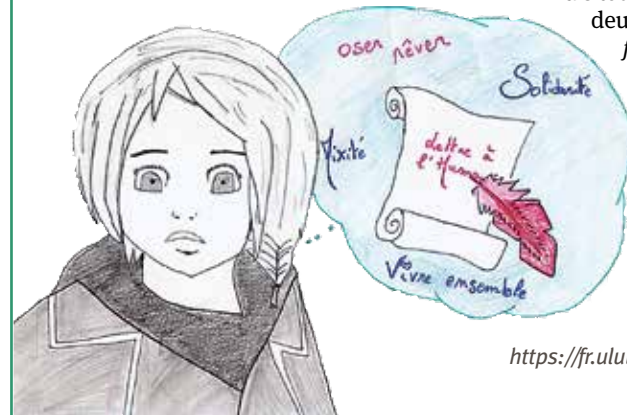
Des élèves de Schaerbeek et de Woluwe ont lancé un crowdfunding afin de réaliser leur rêve : écrire des lettres à l'Humanité !

Des élèves de l'Institut de la Sainte Famille d'Helmet vont participer à des ateliers pendant lesquels ils exprimeront leurs rêves et réfléchiront à leurs futures actions : les Ateliers des Lettres à l'Humanité, organisés par l'association 'Talent for Humanity'. En collaboration avec l'Institut des Dames de Marie à Woluwe-Saint-Lambert, 34 jeunes ont pris part à ce projet cultu-

rel et éducatif. Ils ne demandent qu'une chose : rêver et mettre en œuvre un monde où unité et diversité riment avec solidarité et créativité.

Ces Lettres à l'Humanité permettront à ces jeunes de s'exprimer à travers plusieurs ateliers créatifs. L'écriture, le théâtre et l'art plastique seront explorés; toutes sortes de techniques centrées sur la connaissance de soi, la rencontre de l'autre et le rêve déclencheur d'actions seront également au centre de ces ateliers. Le résultat de ces activités ? Des lettres, individuelles ou communes, destinées à voyager afin de proposer la vision de ces jeunes bruxellois aux citoyens du monde.

Mais tout cela a un prix : les élèves des deux écoles ont lancé un crowdfunding sur internet afin de réunir le budget nécessaire à l'organisation de ces ateliers. Ces Lettres à l'Humanité sont le premier projet du genre à voir le jour. Vous aimeriez les soutenir ? Une seule adresse !



<https://fr.ulule.com/ateliers-lettrehumanite/>

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Intimidatie op straat, NEE dat is NIET NORMAAL

Deze boodschap blijven we herhalen, ook na de campagne van het Huis van de Vrouw van november 2015. We hebben allemaal het recht ons vrij over straat te kunnen bewegen, ons geen zorgen te moeten maken over onze veiligheid, ons zonder nadenken van het ene punt naar het andere te begeven.

We moeten vermijden dat slachtoffers van intimidatie denken dat ze overdrijven. Of erger nog, dat ze denken dat ze nergens terecht kunnen.

Een praktische brochure (in het Huis van de Vrouw of op hun website) verzamelt alle belangrijke info. Wat kan je doen als slachtoffer, maar ook als omstaander, waar kan je terecht, hoe kan je klacht neerleggen. Binnen de gemeente is er structureel overleg tussen de dienst voor de Administratieve Boetes, de Nabijheidspolitie, de dienst voor Politie Slachtofferbejegening en de straathoekwerkers.

Recent nog raakte een triest voorval van intimidatie bekend in de pers. Voor ons een gelegenheid om onze aanpak te evalueren en indien nodig bij te sturen. Elk slachtoffer verdient het correct behandeld te worden. De publieke ruimte van Schaerbeek is er voor iedereen!

L'intimidation en rue ? NON, ce n'est PAS normal !

Il faut inlassablement continuer à répéter ce message. Tout le monde doit pouvoir se déplacer en rue sans avoir à se préoccuper de sa sécurité. Il faut éviter que les victimes de harcèlement pensent qu'elles exagèrent ou, pire qu'elles ne peuvent pas porter plainte.

Toutes les infos des actions possibles en cas d'intimidation et de harcèlement en rue sont disponibles à la Maison des Femmes ou sur son site, pour les victimes et les témoins. Une coordination structurelle entre différents services de la commune et de la police locale assure un suivi des plaintes.

L'espace public schaerbeekois appartient à tout le monde, dans le respect de chacun et chacune!

www.ecolo1030.be & www.groenschaerbeek.be



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Le cdH de Schaerbeek est à votre écoute !

Nous vous l'avons annoncé précédemment : à l'occasion de la mi-législature communale le cdH de Schaerbeek a présenté ses réalisations sous forme d'une brochure distribuée dans tout Schaerbeek. Cette brochure contient également une enquête citoyenne, profitez-en pour vous faire entendre !

Vous n'avez pas reçu la brochure dans votre boîte aux lettres ou vous souhaitez quelques exemplaires supplémentaires ? Contactez Cédric Mahieu au 0498/48 19 74 ou par mail cmahieu@cdh1030.be

L'enquête et la brochure sont également disponibles en ligne sur notre site www.cdh1030.be

Le cdH de Schaerbeek

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Schaerbeek dans le Plan Canal

Schaerbeek est une des 8 communes reprises dans le Plan Canal du Ministre de l'Intérieur, destiné à lutter contre le terrorisme et la radicalisation violente.

Est-ce une bonne chose ? La Liste du Bourgmestre dit : Oui... Mais. Nous sommes constructifs. Les citoyens ne veulent plus de chamailleries incessantes. S'il s'agit de recevoir des moyens supplémentaires pour notre Zone de police (sous-financée par le Fédéral) pour renforcer et améliorer le travail fait pour les Schaerbeekois, c'est une bonne chose. Notre commune est concernée par les phénomènes de radicalisation et le terrorisme. Il faut donc plus de moyens pour lutter contre ces problèmes qui sont et resteront de la compétence du Fédéral.

Pourquoi Oui ... Mais ? Le Plan Canal est avant tout un Plan de Communication. La Liste du Bourgmestre ne veut pas que cela ne reste qu'un effet d'annonce. Les Schaerbeekois et les Bruxellois ne se laisseront pas abuser. Or :

- On annonce des moyens supplémentaires, mais ceux-ci viendront... plus tard. Quand ?
- Le plan fustige 8 communes mais les problèmes rencontrés venaient tous d'insuffisances de la police fédérale sur Bruxelles qui a toujours été dotée trop faiblement en hommes et en moyens.
- On mélange le travail policier et le travail administratif (domiciliation, urbanisme, contrôle, logement...) sans renforcer les équipes qui devront traiter les dossiers.
- La justice pourra-t-elle répondre à l'afflux de travail ? Aujourd'hui, c'est là où le bât blesse.
- Le Plan annoncé ne parle pas de prévention. C'est pourtant la solution au problème. Et dans ce domaine, nos communes sont aussi sous-financées.
- Le Plan concerne 8 communes bien ciblées. Anvers, le berceau de Sharia4Belgium, Malines, Verviers, Charleroi, Liège... toutes ces villes citées dans les dossiers ne sont pas concernées ? Le terrorisme s'arrête aux frontières de ces 8 communes ?

La Liste du Bourgmestre rappelle que tous les Schaerbeekois veulent plus de rigueur, plus de collaboration, plus de résultats, mais pas plus de stigmatisation.



[**FOLKLORE**]

Une exposition en avant-goût du cortège

Le cortège du Scharnaval descendra dans les rues le 19 mars. Vous mourez d'impatience ? Visitez en attendant l'exposition consacrée à cet événement folklorique ô combien ancré dans les racines de Schaerbeek.



Le Scharnaval est un pilier du folklore schaerbeekois. Pour preuve, son histoire dure depuis plus de 100 ans ! Il faut remonter à l'année 1903 pour répertorier le premier cortège déguisé dans la « Cité des ânes ». Aujourd'hui, la tradition subsiste. Cette année encore, les artères de la commune vivront au rythme du cortège le 19 mars. Avant le plat de résistance, le Scharnaval prendra possession des couloirs de l'Hôtel communal.

[**FOLKLORE**]

Een tentoonstelling als voorproefje op de stoet

De Scharnavalstoet trekt op 19 maart door de straten. Brandt u ook van ongeduld? Verzacht het wachten dan met een bezoekje aan een tentoonstelling die gewijd is aan dit folkloristische evenement dat o zo diep in de Schaarbeekse wortels verankerd is.

bevolkingsdienst worden versierd met spulletjes, foto's en kleinoden afkomstig uit de folklore van Scharnaval om de geschiedenis van dit feestelijke evenement op te halen. Aan de ingang van de tentoonstelling geniet de Schaarbeekse reus het gezelschap van de reuzen van Stokkel en Meiboom. En dit jaar wordt Julo speciaal in de bloemetjes gezet. Deze emblematische figuur, die onlosmakelijk verbonden is met de folklore van de gemeente, is onlangs van ons heengegaan. Julo heeft als prins carnaval, en later als koning car-

Le hall des Echevins, les couloirs latéraux et la salle de la population seront décorés : objets, photos et trésors du folklore du Scharnaval évoqueront l'histoire de cet événement festif. A l'accueil de l'exposition, le géant schaerbeekois sera bien accompagné : les géants de Stockel et du Meyboom seront également de la partie. Une attention toute spéciale sera apportée à Julo. Figure emblématique et incontournable du folklore de la commune, il a rendu l'âme récemment. Prince, puis Roi Carnaval, Julo a gagné sa place dans le patrimoine de Schaerbeek. Deux vitrines lui seront consacrées sur le chemin de l'exposition.

Infos pratiques

Exposition Carnaval à l' Hôtel communal
Du 8 au 18 mars
Ouvert les jours ouvrables de 8 à 13h
et le jeudi jusqu' à 19h
Des visites guidées sont prévues pour les écoles
qui le souhaitent, sur réservation.
Info : 02/244.70.02 (Echevinat du Folklore)

En marge de l'exposition, l'échevin Etienne Noël, également Président du Syndicat d'Initiative « Schaerbeek la Dynamique », se mobilise pour constituer un fonds d'archives destiné à recueillir des objets liés au folklore pour les mettre à la disposition du patrimoine schaerbeekois.



Nog tentoonstellingsgerelateerd nieuws: schepen Etienne Noël is eveneens voorzitter van de toeristische dienst "Schaerbeek la Dynamique" en zet zich in om een fonds op te richten waarin alle voorwerpen die verband houden met folklore verzameld worden, zodat ze ter beschikking van het Schaarbeekse erfgoed gesteld kunnen worden.

[**WEGEN**]

PAVE onder de straatstenen!

In Schaarbeek wordt hard gewerkt aan het voetgangersbeleid: na de walkpad-audit en de publicatie van de stapkaart is er nu ... PAVE!

Begeleiding van het studie bureau door de dienst mobiliteit en dienst wegen tijdens een auditdag.

Zag u enkele weken geleden toevallig mensen de stoepen met adelaarsblik inspecteren, meter en foto-toestel in de aanslag? Zij zijn toegankelijkheidsexperten van studie bureau Ascaudit. Hun opdracht?

Een plaatsbeschrijving opstellen van alle stoepen in Schaarbeek. Dit is een belangrijke stap in een ambitieus gewestelijk project waar de gemeente vrijwillig aan deelneemt onder leiding van Brussel Mobiliteit: PAVE (plan voor de verbetering van de toegankelijkheid van openbare ruimten en wegen).

VOOR WIE? VOOR IEDEREEN!

Het doel is de openbare ruimte aan te passen op basis van een diagnose van de behoeften van eenieder. Daarbij wordt vertrokken van de noden van mensen met visuele, auditieve, mentale en motorische beperkingen. Misschien denkt u dat hun noden niet met de uwe overeenstemmen. Niets is echter minder waar: iedereen maakt wel eens een periode van beperkte mobiliteit mee.

Been gebroken, zwangerschap of reizen met een zware koffer ... Deze situaties lijken misschien onbeduidend, maar heeft u nog nooit een moeder geholpen haar kinderwagen op een te hoge stoep te tillen, of een oude man bijgestaan bij het oversteken? Dit zijn dagdagelijkse voorbeelden van situaties die op termijn dankzij PAVE in orde gebracht zullen worden.

EEN STOEP IS MEER DAN DE OPTELSOM VAN HAAR STENEN

Dankzij de plaatsbeschrijving kunnen alle voetgangerswegen in hun geheel worden bestudeerd. Zo zullen bijvoorbeeld de volgende zaken worden geanalyseerd: de gelijkvormigheid van de zebrapaden (zijn er noppentegels en geleidelijnen voor blinden, hoe hoog zijn de stoepen, in welke staat

verkeren de witte wegmarkeringen enz.); de hellingsgraad en breedte van de stoepen; permanente obstakels zoals paaltjes en straatlantaarns; tijdelijke obstakels zoals vuilnisbakken; verlichting ... Het gaat dus niet enkel over het soort straatstenen dat al dan niet gebruikt wordt!

INWONERS AAN HET WOORD

Deze plaatsbeschrijving kan alleen maar gerechtvaardigd zijn als er rekening wordt gehouden met de belevingen en ervaringen van inwoners in al hun diversiteit. PAVE zet dus ook de deur open voor het debat met de vertegenwoordigers van personen met een beperking, voetgangersverenigingen, wijkcomités en alle inwoners die hun zegje willen doen.



[MAISON DES FEMMES]

Les femmes de demain

Schaerbeek a le regard tourné vers le futur ! Et les femmes y auront un rôle à jouer. Le 8 mars, la Journée internationale des droits des femmes sera l'occasion de promouvoir un monde plus équilibré, dans lequel les femmes prennent possession de l'espace public quand et comme elles le veulent. La Maison des Femmes évoquera ce thème et bien plus encore (le programme ci-dessous). Participez au débat et préparez votre avenir !

Adelheid Byttebier



[HUIS VAN DE VROUW]

Vrouwen van morgen


la Maison des Femmes de Schaerbeek
het Huis van de Vrouwen van Schaerbeek

Schaerbeek kiest resoluut voor de toekomst, en dat kan niet zonder de vrouwen. Op 8 maart, de jaarlijkse Internationale Dag van de Vrouwenrechten, kijken we vooruit. Naar een wereld met echt gelijke rechten, waar vrouwen gebruik kunnen maken van de openbare ruimte wanneer en hoe ze het willen. In het Huis van de Vrouw behandelen we deze thema's en meer, het programma vindt u hieronder. Debatteer mee en laat weten hoe u uw toekomst ziet!

Adelheid Byttebier

Rue Josaphat 253
Josafatstraat 253
02/240.43.50

MARS / MAART

Vacances de Pâques / Paasvakantie : Lu/Ma 28/03 - Ven/Vrij 8/04

Lundi / Maandag			
Gym / Turnen	14 & 21/3	10.30 - 11.30	
Table de conversation en anglais Conversatietafel in het Engels	7, 14 & 21/3	12.30 - 13.30	
Ecrivaine publique Permanentie openbare schrijfster	14/3	13.00 - 15.00	
Mardi / Dinsdag			
Femmes de demain Vrouwen van morgen	8/3	09.30 - 20.00	
Qi Gong	1, 15 & 22/3	09.30 - 10.30	
Table de conversation en français Conversatietafel in het Frans	1, 15 & 22/3	12.30 - 13.30	
Zumba	1, 15 & 22/3	14.00 - 15.00	
Chant & Théâtre / Zang & Theater	1, 15 & 22/3	14.00 - 16.00	
Jeu d'Echec / Schaakspel	1, 15 & 22/3	16.30 - 18.30	
Tricot / Breien	1, 15 & 22/3	17.00 - 19.00	
Yoga	1, 15, 22 & 29/3	18.30 - 20.00	
Mercredi / Woensdag			
Couture / Naaien: Accessoires	2, 9 & 16 /3	9.30 - 12.00	
Remise en forme / Get in Shape	2, 16 & 23/3	10.00 - 11.15	
Yoga Family	9/3/	14.00 - 15.00	
Espace-jeux / Speelruimte	2 & 16/3	14.00 - 16.30	
Pleine conscience / Mindfulness	2, 9, 16 & 23/3	18.00 - 21.00	
Jeudi / Donderdag			
Cinédames : – 17 filles / 17 meisjes – 2 documentaires : Séparés + les petites maisons / Gescheiden + de kleine huizen – Le petit Prince / De kleine Prins	3/3 17/3 31/3	9.30 - 11.30 9.30 - 11.30 9.30 - 11.30	
Table de conversation en espagnol Conversatietafel in het Spaans	3, 10, 17 & 24/3	12.30 - 13.30	
Atelier cuisine Veggie /Workshop Veggie koken: – Finger Food – Cuisine de saison / Keuken van 't seizoen – Sushis & Thé / Thee – Soupes & laits végétaux Plantaardige soep en melk – Cuisine sans gluten / Koken zonder gluten	3/3 10/3 17/3 23/3 31/3	9.30 - 13.30 9.30 - 13.30 9.30 - 13.30 9.30 - 13.30 9.30 - 13.30	
Permanence Juridique / Juridische bijstand	17/3	13.30 - 15.00	
Yoga	3, 10, 17, 24 & 31/3	18.30 - 20.00	
Vendredi / Vrijdag			
Table de conversation en néerlandais Conversatietafel in het Nederlands	4, 11, 18 & 25/3	12.30 - 13.30	
Méditation libre / Vrije meditatie	4, 11, 18 & 25/3	12.00 - 13.00	
Pleine conscience / Mindfulness	4, 11, 18 & 25/3	13.00 - 15.00	
Yoga	11/03	18.30 - 20.00	
Week-End			
Soins peaux afros / Verzorging "afro" huid	6/3	14.00 - 19.00	
Autodéfense pour femmes Zelfverdediging voor vrouwen	12 & 13/3	10.00 - 17.00	
Shiatsu	20/3	10.00 - 13.00	
Stage Flamenco	19/3	14.30 - 17.30	
Yoga Family	20/3	16.00 - 17.00	
www.facebook.com/lamaison.desfemmes.7			

LES FEMMES DU FUTUR :

LA MAISON DES FEMMES SE MOBILISE

Quel avenir pour les droits humains ? Les femmes sont-elles actrices de développement durable ? Comment déconstruire un stéréotype sexiste ? L'espace public est-il ouvert autant aux femmes qu'aux hommes ?

Voici les thèmes que la Maison des Femmes explorera le 8 mars, à l'occasion de la Journée internationale de lutte pour les droits des femmes. Désormais, de nombreuses initiatives sont lancées afin d'envisager un avenir radieux !

Venez soutenir l'égalité des chances lors de cette journée sur place ou en direct de chez vous : certains débats seront diffusés en direct sur la toile (un atelier sur les réseaux sociaux sera simultané et interactif) ! Vous passerez à la Maison des Femmes sur le temps de midi ? Pour 3 euros, profitez d'un buffet préparé par l'atelier cuisine !

LE PROGRAMME

9:30 - 11:00

Vers plus d'égalité des droits « Hommes/Femmes »

- Que fait l'Europe ? - Lobby Européen des Femmes
- Campagne « Mon corps, mes droits » Amnesty International
- « À piège divin, mensonge humain » - Cie du Campus

11:00 - 12:30

Femmes actrices du développement durable

- Campagne « Fairchance » - Oxfam
- Micro-crédit et formations pour les femmes entrepreneures - Crédal
- « Grazie » - Cie du Campus
- 12:30 - 14:00 – Déconstruction des stéréotypes
- Comment déconstruire un stéréotype Echos-communication
- Atelier interactif : qui n'a pas de stéréotype ? RoSadoc (NL)

14:00 - 16:00 – Qui a peur de l'espace public ?

- Femmes dans l'espace public et les transports en commun - Amazone (NL)
- Représentation des femmes dans les médias Irène Kaufer
- Reportage « Femme de la rue » – Sofie Peeters

16:00 - 17:00 – Vidéos

- Projection des vidéos réalisées lors des ateliers de Charlotte Dunker et Irene Pacini

17:00 – Verre de l'amitié

- Concert de Sibel Dinçer
- Vernissage de l'exposition des ateliers d'Anna Simon

19:00 – Spectacle

- Voix plurielles, ateliers d'Anne Van Ermengem et Gaëlle De Crombrughe

TOUTE LA JOURNÉE :

- Atelier Informatique, par Interface III : Facebook, Twitter
- Buffet réalisé par l'atelier cuisine avec Food and pleasure – 3 € l'assiette

VROUWEN VAN MORGEN :

TIJD VOOR ACTIE

Wat is de toekomst van de mensenrechten? Wat is de rol van vrouwen bij duurzame ontwikkeling? Hoe werk je stereotypes weg? Biedt de publieke ruimte evenveel plaats voor de vrouw als voor de man?

Dit zijn de vragen die het Huis van de Vrouw bespreekt op 8 maart, op de Internationale Vrouwendag. Nu, vandaag, gaan de initiatieven van start die ons morgen een betere toekomst geven!

Kom en steun deze projecten samen met ons. U kunt ook online deelnemen aan de debatten (we organiseren simultaan een workshop rond het interactief inzetten van sociale media). Of nog, indien u 's mid-dags in de buurt bent, proef dan van een lekker buffet voor € 3,-, klaargemaakt tijdens het kookatelier!

HET PROGRAMMA

9:30 - 11:00

Naar meer gelijkheid Man / Vrouw

- Wat doet Europa ? - European Women's Lobby
- 'Mijn lichaam, mijn rechten' Amnesty International
- 'A piège divin, mensonge humain' - Cie du Campus

11:00 - 12:30

Vrouwen en duurzame ontwikkeling

- Campagne 'Fairchance' - Oxfam
- Microkredieten en opleidingen voor vrouwelijke ondernemers - Crédal
- 'Grazie' - Cie du Campus

12:30 - 14:00 – Stereotypes afbouwen

- Hoe stereotypes wegwerken - Echos-communication
- Interactief atelier: wie heeft er geen vooroordelen ? RoSadoc

14:00 - 16:00 – Openbare ruimte

- Vrouwen in de openbare ruimte en openbaar vervoer Amazone (NL)
- Vertegenwoordiging van de vrouw in de media Irène Kaufer
- Documentaire 'Femme de la rue' – Sofie Peeters

16:00 - 17:00 – Videovoorstelling

- Video's gedraaid tijdens de workshops van Charlotte Dunker en Irene Pacini

17:00 – Receptie

- Concert van Sibel Dinçer
- Vernissage van de expo met werken uit de workshops van Anna Simon

19:00 – Voorstelling

- Voix plurielles – Gaëlle De Crombrughe en Anne Van Ermenghen

DE HELE DAG:

- ICT-workshop door Interface 3: Facebook en Twitter
- Buffet door het culinaire atelier met 'Food and Pleasure' voor € 3 per schotel



[DÉVELOPPEMENT DURABLE]

La biodiversité n'a qu'une vie

La biodiversité, source de vie extraordinaire, est en danger constant. Voici quelques conseils pour la préserver.

La diversité du monde vivant englobe tous les animaux, les plantes, les champignons et les micro-organismes sur notre planète. Cette biodiversité fournit à l'Homme des aliments, de l'air pur, de l'eau potable, des médicaments, des matériaux de construction et tant d'autres services indispensables. Autrement dit : la biodiversité, c'est la vie !

JE M'ENGAGE !

Cependant, cette source de vie extraordinaire est en danger et les espèces disparaissent à un rythme sans précédent. Agir pour la biodiversité est donc aussi crucial qu'urgent. Nous pouvons tous agir pour la préserver. Le site web www.jedonnevieamaplanete.be propose 20 engagements simples et concrets : ne pas utiliser de pesticide, mettre son balcon ou sa façade au vert, manger des fruits et des légumes de saison,...

Êtes-vous prêts à vous engager davantage ? Téléchargez gratuite-

ment sur le même site le livre « 366 gestes pour la biodiversité ». Il reprend des conseils créatifs, éducatifs ou drôles pour protéger la biodiversité. Participez également au concours « 1001 idées - sauvons la biodiversité ! » et passez à l'action pour préserver la vie.



[DUURZAME ONTWIKKELING]

De biodiversiteit heeft maar één leven

De biodiversiteit, een buitengewone levensbron, wordt voortdurend bedreigd. Enkele tips om haar te beschermen.

De diversiteit aan levensvormen omvat alle dieren, planten, paddenstoelen en micro-organismen op onze planeet. Deze biodiversiteit schenkt ons voedingsmiddelen, zuivere lucht, drinkbaar water, geneesmiddelen, bouwmaterialen en heel wat andere onmisbare middelen. Met

andere woorden: biodiversiteit is gelijk aan leven!

IK ZET ME IN!

Deze buitengewone levensbron wordt echter bedreigd; dieren- en plantensoorten verdwijnen sneller dan ooit voorheen. Het is dus niet alleen cruciaal, maar ook hoog tijd om op te komen voor de biodiversiteit. We kunnen allemaal iets doen om haar te beschermen. De website www.ikgeeflevenaanmijnplaneet.be stelt 20 eenvoudige en concrete engagementen voor: geen

pesticiden gebruiken, je balkon of gevel in het groen steken, fruit en groenten van het seizoen eten ...

Ben je bereid meer te doen? Op de website kun je gratis het boek '366 tips voor de biodiversiteit' downloaden. Het bevat allerlei creatieve, educatieve en leuke tips om de biodiversiteit te beschermen. Doe ook mee aan de wedstrijd '1001 ideeën - Red de biodiversiteit!' en kom in actie om het leven op onze planeet te redden.

SCHAARBEEK agenda

CONSEIL COMMUNAL GEMEENTERAAD

23/3, 20/4, 25/5, 29/6, 28/9, 26/10, 30/11, 21/12



Vendredi 4 mars à 20h

31^{ÈME} CONCERT DES PROFESSEURS

Dans la salle des mariages de l'hôtel communal, place Colignon; entrée libre. Académie de musique instrumentale

Info

☎ 02/241.27.26

🌐 www.academiedeschaerbeek.be

Lundi 14 mars de 14h à 16h

ALZEHMER CAFE

L'objectif principal de l'Alzheimer Café est d'informer les patients et les familles sur les aspects médicaux et psychosociaux de la démence d'une manière informelle. Il permet en outre de rompre l'isolement social et de favoriser la convivialité. Séance gratuite au centre Pater Baudry, Square P. Delaunay 107, 1030 Schaerbeek.

Info

☎ 02/241.27.26

🌐 www.alzheimer.be
www.alzheimercafe.be
www.alzheimer-belgium.be
Rejoignez-nous 

Lundi 14 mars 2016

SORTIE CINEMA DES SENIORS

Où : Cinéma Toison d'Or.

Film : Selon l'affiche

Prix : 6,00 €

Adresse : Avenue de la Toison d'Or, 8

1050 Ixelles

Métro : Porte de Namur

Infos et inscriptions

Service Seniors, ☎ 02/240.33.63-64

Du jeudi 17 au dimanche 20 mars

EXPOSITION DE L'ASSOCIATION LIBRE D'ARTISTES EUROPÉENS

Où : Building Silver

Boulevard A. Reyers, 70 - 1030 Bruxelles

Ouvert de 14 à 18h

L'asbl est ouverte à toute personne ayant de bonnes connaissances de base et désirant exercer le dessin ou la peinture. Pour tous publics, des après-midi d'initiation ou de perfectionnement de peinture à l'huile, aux glacis, à l'aquarelle sont prévus.

Infos

@ alae1140@hotmail.com

lefevre.michel@telenet.be

🌐 <http://alae.one>

Donderdag 17 maart om 18u

FINISSAGE "FRAME UNKNOWN"

Museumzaal, Gemeentehuis

De studenten 2de Bachelor Fotografie van Luca School of Arts stellen hun werk in de Museumzaal van het gemeentehuis tentoon. 'Frame Unknown' gaat over het ontdekken van de mogelijkheden van een fotografisch formaat. Wat betekent het om een foto op een bepaald formaat te presenteren. Hoe kijken we naar een fotografische print, in een boek, aan de muur in een kamer, in een museum?

Samedi 19 mars, de 10h à 13h

JOURNEE AU FEMININ DU CTT ROYAL ALPA

Journée d'initiation réservée aux filles et aux dames, organisée en collaboration avec la commune.

Institut Saint-Dominique,

Rue Caporal Claes 38,

1030 Schaerbeek.

Infos et inscriptions :

☎ 0497/18.38.05

@ dikyroels@skynet.be

🌐 www.cttrooyalalpa.be

Jeudi 21 avril

L'ELECTION DE MISS ET MISTER SENIORS 2016

Vous avez plus de 60 ans et vous voulez être candidats ?

Prenez contact avec le service Seniors

☎ 02/240.33.63-64

Du samedi 4 juin au samedi 11 juin 2016

SEJOUR A LA MER - SENIORS

Trois repas soignés, servis à table

Toutes boissons mises à table (café, bière de table ou eau)

Logement basé sur une occupation de chambre simple, double, ou studio

Taxes de séjour et T.V.A. comprises dans le prix indiqué ci-dessous.

Participation au programme d'animation de l'hôtel.

Où : l'Hôtel « Sandeshoved » situé Zee-dijk à Nieuwpoort

Prix et renseignements :

Service Seniors : ☎ 02/240.33.64-63



Chantiers / Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

HELMET – HAMOIR

■ **Apollo** : Réaménagement complet / *Volledige heraanleg*: 06/2015 > fin/eind 05/2016

■ **Chaumontel – Tilleul/Linde** : Conduites de gaz moyenne pression / *Gasleidingen middendruk*: 28/03 > 30/06

■ **Corbeau/Raaf – carrefours/kruispunten G. Gezelle – Van Lerberghe – E. Lambotte** : Trottoirs et carrefours / *Voetpaden en kruispunten*: 5/01 > 29/02

■ **Helmet – Waelhem (Carrefour/Kruispunt)** : Renouvellement des trottoirs + sécurisation / *Vernieuwing van de voetpaden + beveiliging*: 01/03 > fin/eind 05

TERDELT – FLEURS

■ **Gilisquet (n° 119)** : Raccordement avaloir / *Aansluiting watersliker*: 29/03 > 08/04

REYERS

■ **Viaduc Reyers Viaduct** : Démolition / *Sloopwerken*: > fin/eind 04/2016

CERISIERS

■ **Smekens** : Renouvellement des trottoirs – Eurovia / *Vernieuwing van de voetpaden – Eurovia*: 01/02 > 31/03

LINTHOUT

■ **Pelletier** : Renouvellement du réseau de distribution d'eau – Vivaqua : 08/02 > 31/03 – Renouvellement des trottoirs – Eurovia 01/04 > 31/05
Vernieuwing van de water distributie netwerk – Vivaqua: 08/02 > 31/03
Vernieuwing van de voetpaden – Eurovia: 01/04 > 31/05

PLASKY

■ **Plasky / V. Hugo / E. Max** : Egouts + trottoirs + asphalte / *Riolering + voetpaden + asfalt*: 12/01 > 06/07

BIENFAITEURS / WELDOENERS

■ **Artan** : Asphaltage WEGEBO / *Asfaltering WEGEBO*: 01/03 > 31/03

■ **Bienfaiteurs / Weldoeners** : Réaménagement STIB / *Heraanleg STIB*: 29/02 > 18/03

■ **Bossaerts** : Pose de cables : Mobistar / *Kabels leggen: Mobistar* 01/04 > 15/04

■ **Clays – Carrefour / Kruispunt Mignon-Clays** : Oreilles de trottoirs / *Voetpad verbredingen*: 01/03 > 31/03

■ **Mignon et/en Vincotte – entre/tussen Artan et/en Louvain** : Raccordements clients / *Aansluiting klanten*: 15/02 > 29/02

■ **Patrie / Vaderlands** : Réaménagement STIB / *Heraanleg STIB*: 02/05 > 20/05

■ **Rue Verbist / Verbiststraat** : Egouts + trottoirs : VIVAQUA + JST / *Riolering + voetpaden: VIVAQUA + JST*: 01/04 > 31/05

COTEAUX/WIJNHEUVEL – JOSAPHAT

■ **Consolation / Troost – entre/tussen Monrose et/en Coteaux/Wijnheuvelen** : Pose de cables : Sibelga / *Kabels leggen: Sibelga*: 07/03 > 03/06

■ **Josaphat – entre/tussen Philomène et/en Van Dijk** : Egouts + asphalte / *Riolering + asfalt*: > fin/eind 05

■ **Avenue Rogierlaan – entre/tussen Deschanel et/en Josaphat** : Réaménagement STIB / *Heraanleg STIB*: 28/03 > 03/06

■ **Van Hove – toute la rue / hele straat** :

Pose de cables : Sibelga / *Kabels leggen : Sibelga*: 07/03 > 03/06

PALAIS/PALEIZEN – REINE/KONINGINNE

■ **Poste – entre/tussen Lehon et/en Lefrancq** :

Egouts / *Riolering*: 18/01 -> fin/eind 03

COLIGNON

■ **Metsys : entre/tussen Eenens et/en Haecht/Haacht** : Renouvellement des trottoirs – Eurovia / *Vernieuwing van de voetpaden – Eurovia*: 15/03 > 15/04

■ **Navez : Carrefour Navez Stephenson** : Elargissement du carrefour : Commune / *Uitbreiding van de kruising : Gemeente*: 04/04 > 15/04

■ **Van Oost** : Egouts – Vivaqua / *Riolering – Vivaqua* > 31/05 (n° 56 à Verboekhoven)

PARC JOSAPHAT PARK

■ **Cambier – entre/tussen Chardons/Distels et/en pont/brug SNCB/ NMBS** : Asphaltage / *Asfaltering* : 29/03/2016 à 31/03/2016

■ **Avenue Voltaire / Voltairelaan entre/tussen Azalées-Azalealaan et/en Louis Bertrand-Louis Bertrandlaan** : Renouvellement de l'éclairage public : Sibelga EP / *Vernieuwing van de openbare verlichting: Sibelga EP*: 10/02 > 29/02

Pour toute information / Voor alle informatie

Service Travaux-Voies / *Dienst wegen van de gemeente* ☎ 02/244.75.21

Service des Classes Moyennes / *Dienst Middenstand* ☎ 02/240.30.66

Signaler une dégradation dans l'espace public ?
Een beschadiging in de openbare ruimte melden?

🌐 www.fixmystreet.irisnet.be



SCHAARBEEKinfo

■ Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:

Jean-Pierre Vantighem
Hôtel Communal - Gemeentehuis
Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaerbeek
www.schaerbeek.irisnet.be

■ Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat:

Philippe Vincke (02/244.72.33)
pvincke@schaerbeek.irisnet.be

■ Rédacteur en chef - Hoofredacteur: Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaerbeek Info (230) : 14 mars
Volgende uitkomen van uw Schaerbeek Info (230): 14 maart